



Съд  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

---

# ОБЗОР НА ГОДИНАТА

## ГОДИШЕН ДОКЛАД 2020 г.



Съдът на Европейския  
съюз: гарант за защитата  
на правото на Съюза за  
450 милиона граждани.



# **Годишен доклад 2020 г.**

## **Обзор на годината**

Съдът на Европейския съюз е една от седемте европейски институции.

В качеството на съдебна институция на Съюза, той има за задача да гарантира спазването на правото на Съюза, като следи за еднаквото тълкуване и прилагане на Договорите и като осъществява контрол за законосъобразност на актовете, приети от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза.

Институцията допринася за запазването на ценностите на Съюза и със съдебната си практика участва в изграждането му.

Съдът на Европейския съюз се състои от две съдилища: Съд и Общ съд.

# Съдържание

<b>Предговор от председателя</b> .....	5
<b>1. 2020 г. с един поглед</b> .....	7
А   Годината в образи .....	8
Б   Годината в числа .....	22
<b>2. Правораздавателната дейност</b> .....	27
А   Преглед на важните решения през годината .....	28
Б   Ключови статистически данни за правораздавателната дейност .....	56
<b>3. Година на адаптиране и непрекъснатост в предоставянето на обществената услуга на европейското правосъдие</b> .....	63
А   Въведение на Секретаря .....	64
Б   Етапите на управление на кризата .....	69
В   Равносметка за дейността на Съда по време на пандемията .....	72
На фокус   Съдебните заседания за изслушване на устните състезания от разстояние .....	74
На фокус   Връзките с обществеността .....	76
На фокус   Приносът на Генерална дирекция „Многоезичие“ към непрекъснатостта в работата на институцията .....	80
На фокус   Предизвикателствата на пандемията за информационните технологии .....	81
<b>4. Институция, уважаваща околната среда</b> .....	83
<b>5. Поглед към бъдещето</b> .....	87
<b>6. Останете във връзка!</b> .....	91



---

”

Внедряването в рекордни срокове на иновативни технологични решения позволи да се осигури най-нормалното възможно функциониране на съдилищата, без прекъсване на дейността в служба на европейското правосъдие.

...въпреки трудностите, които всички изпитаха в личен и професионален план, държа с гордост да отбележа, че гъвкавостта и решимостта, които персоналът колективно засвидетелства, позволиха на Съда и на Общия съд да обезпечат ефективното разглеждане на делата и качеството на своите актове, в интерес на правните субекти.

---

”

# Предговор от председателя

**В Европа, както и в останалата част от света, изтеклата година бе дълбоко белязана от пандемията от COVID-19, която разстрои нашия личен и обществен живот, както и работните ни навици. Предварително разработените от Съда кризисни планове, а също така образцовата гъвкавост и ангажираност от страна на членовете и на персонала на институцията дадоха възможност за ефикасно управление на тази неочаквана ситуация.**

Внедряването в рекордни срокове на иновативни технологични решения позволи да се осигури най-нормалното възможно функциониране на съдилищата, без прекъсване на дейността в служба на европейското правосъдие.

Институцията взе подходящи мерки за защита на персонала и предотвратяване на разпространението на вируса в нея, както и за доближаване на условията на труд до обичайните. След принудително прекъсване на съдебните заседания от средата на март до края на май институцията съумя да гарантира възобновяването им и същевременно да осигури безопасността на всички участващи в тях.

Годишните статистически данни отразяват ограничените — в крайна сметка — по степента си последици от здравната криза. Поради забавянето в дейността на националните съдилища през първите месеци от пандемията постъпилите дела не достигат рекордното равнище от 2019 г., но броят им остава близък до този през 2018 г. и 2017 г. От своя страна броят приключени дела претърпява съвсем малък спад благодарение на различните мерки, въведени за справяне с невъзможността в продължение на над два месеца да се провеждат заседания, както и с ограниченията за пътуване, наложени след тяхното възобновяване. Затова е забележителна констатацията, че независимо от критичните обстоятелства през 2020 г., дейността на двете съдилища достига сходно равнище с 2017 г. и дори надминава това от 2016 г.

По същество, най-значимата съдебна практика през годината, включена в настоящият обзор, съдържа важни решения, по-специално в областта на основните свободи и принципите на правовата държава. Тези решения свидетелстват за основополагащата роля, отредена на съдилищата на Съюза в рамките на европейската система от институции и по отношение на икономическите субекти и гражданите.

Още едно събитие бележи 2020 г.: ефективното оттегляне на Обединеното кралство от Европейския съюз на 31 януари в полунощ след обща съдба в продължение на над 47 години. За институцията Брексит доведе до напускането на нейните британски членове, но не се отрази на положението на действащия британски персонал.

В момента за равностойност от 2020 г. и въпреки трудностите, които всички изпитаха в личен и професионален план, държа с гордост да отбележа, че гъвкавостта и решимостта, които персоналет колективно засвидетелства, позволиха на Съда и на Общия съд да обезпечат ефективното разглеждане на делата и качеството на своите актове, в интерес на правните субекти. Мерките и промените, довели до този резултат, са източник на ценни поуки, от които институцията ще съумее да се възползва и в бъдеще, в съответствие с целта за постоянно подобряване на обществената услуга на европейското правосъдие.



**Koen Lenaerts**

Председател на Съда на Европейския съюз







# 1.

---

## 2020 г.

# с един поглед

А | Годината в образи

Б | Годината в числа



---

# А | Годината в образи

---



### 13 ЯНУАРИ



#### Тържествено поемане на задължения от Комисията von der Leyen

На тържествено заседание пред Съда председателят **Ursula von der Leyen** и **новите членове на Европейската комисия** тържествено поемат предвидените в Договорите задължения в присъствието на Негово кралство височество Великия херцог на Люксембург Анри, на председателя на Камарата на депутатите на Великото херцогство Люксембург, Fernand Etgen, и на министър-председателя на Великото херцогство Люксембург, Xavier Bettel. В речта си Koen Lenaerts, председател на Съда, припомня, че тържественото поемане на задължения произтича от трайно установена практика, символ на правен съюз, какъвто е ЕС.



### 17 ЯНУАРИ



#### Образуване на делата *Junqueras i Vies* и др./ Парламент

По няколко дела, свързани с **изборите за Европейски парламент през 2019 г.**, Общият съд трябва да се произнесе по жалби, подадени от избраници, сред които са г-н Puigdemont i Casamajó и г-н Junqueras i Vies ([T-100/20](#), [T-115/20](#), [T-613/20](#)).



### 27 ЯНУАРИ



#### Среща със ССВЕ

Делегация на Съвета на адвокатурите и правните общества в Европа (ССВЕ) се среща с членовете на Съда и на Общия съд за обмен по въпроси от общ интерес, засягащи по-специално **процедурни аспекти на дейността на юрисдикциите на Съюза**. ССВЕ представлява адвокатурите в 45 страни (или над един милион европейски адвокати).



## 29 ЯНУАРИ



### Представяне в Съда на хермата на Херодот и Тукидид

На Съда гостува **двулицевата скулптура** на гръцките историци Херодот и Тукидид, гледащи в противоположни посоки. Мраморната репродукция на бронзовия модел от края на IV в. пр. Хр. е от колекцията Фарнезе и е предоставена от Националния археологически музей в Неапол. Херодот се счита за първият историк, който се основава на теренни проучвания, а Тукидид е първият, който се придържа към историческите събития и търси рационалните им основания.



## 31 ЯНУАРИ



### Обединеното кралство напуска Европейския съюз

47 години след присъединяването към Европейския съюз в полунощ влиза в сила **оттеглянето на Обединеното кралство. Съдът остава компетентен** да разглежда всяко дело, образувано по искане на или срещу Обединеното кралство, и да се произнася преюдициално по запитвания на юрисдикции на Обединеното кралство, отправени в рамките на преходния период, изтичащ в края на 2020 г.

## Февруари



## 6 ФЕВРУАРИ



### Церемония при напускане

В Общия съд се провежда церемония по повод на прекратяването на функциите, в резултат от Брексит, на **Ian Stewart Forrester**, съдия от 2015 г. до 2020 г.



## 12 ФЕВРУАРИ



### Церемония при напускане

В Съда се състои церемония по повод на прекратяването на функциите, в резултат от Брексит, на **Christopher Vajda**, съдия от 2012 до 2020 г.



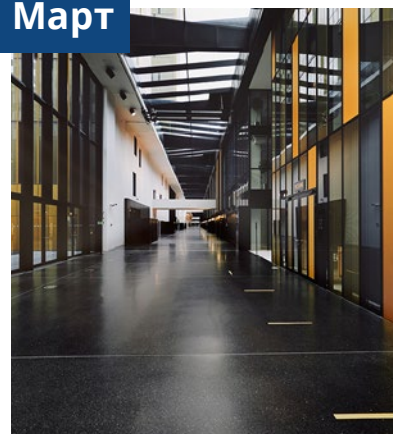
## 13 ФЕВРУАРИ



### Полагане на клетва от двама членове на Сметната палата и от Европейския омбудсман

На тържествено съдебно заседание новите членове на Сметната палата, **François-Roger Cazala** (Франция) и **Joëlle Elvinger** (Люксембург), както и Европейският омбудсман, **Emily O'Reilly** (Ирландия) във връзка с преизбирането ѝ, тържествено поемат задължение пред Съда да изпълняват функциите си при пълна независимост в общ интерес на Съюза.

## Март



## 16 МАРТ



### На разстояние..., но пак заедно

За да допринесе в борбата срещу разпространението на пандемията от COVID-19 и да защити персонала, Съдът въвежда **всеобщ режим на работа от разстояние**. С изключение на лицата, натоварени с изпълнението на критични функции, достъпът до сградите на институцията е забранен за персонала и посетителите.



**16 МАРТ**



## Образуване на делото *Lufthansa* пред Съда

Съдът следва да провери дали Директивата относно използването на **личните данни на пътниците във въздушния транспорт, съдържащи се в техните резервационни данни**, с цел предотвратяване и разкриване по-специално на терористични престъпления, е съвместима с Хартата на основните права на Европейския съюз ([C-148/20](#), [C-149/20](#) и [C-150/20](#)).



**23 МАРТ**



## Встъпване в длъжност на нов генерален адвокат

За генерален адвокат в Съда на мястото на Yves Bot е назначен **Jean Richard de la Tour** (Франция). Предвид здравната криза полагането на клетва протича дистанционно с видеоконферентна връзка при участието на председателя, на първия генерален адвокат и на секретаря на Съда.



**24 МАРТ**



## Образуване на делото *Tartu Agro/Комисия* пред Общия съд

Естонското дружество Tartu, осъществяващо дейност в областта на хранително-вкусовата промишленост, иска отмяна на решение на Комисията, с което се приема, че естонската държава е въвела **неправомерна държавна помощ**, като му е отдала земеделски земи под наем, по-нисък от пазарния. Успоредно с това, с определение, постановено по реда на обезпечителното производство, **се спира възстановяването на сумата поради здравната криза, свързана с Covid-19**. Дружеството се позовава на финансовите последици от пандемията и на риска, в случай на възстановяване на сумата, от преустановяване на дейността му, което би засегнало продоволствената сигурност в държавата членка ([T-150/20](#)).



**26 МАРТ**



## Първите решения, обявени в режим на здравни ограничения

Считано от тази дата, предвид здравната криза, обявяването на решенията на Съда и на Общия съд, както и на заключенията на генералните адвокати през съответната седмица се прави в рамките на **общо заседание** пред Съда и Общия съд.

**Април**



**2 АПРИЛ**



## Решение по делото *Coty Germany/Amazon*

Самото **складиране в Amazon-Marketplace** на стоки, нарушаващи право върху марка, не представлява нарушение на това право от страна на Amazon ([C-567/18](#)).

→ ([вж. стр. 51](#))



**23 АПРИЛ**



## Решение по делото *NH/ Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI*

**Хомофобските изявления** на лице, което има решаващо влияние върху политиката на работодател по наемане на работа, представляват дискриминация в областта на заетостта и професиите. Сдружение може да поиска по съдебен ред обезщетение за вреди, дори когато не може да бъде идентифицирано конкретно увредено лице ([C-507/18](#)).

→ ([вж. стр. 28](#))



### 1 МАЙ



#### Образуване на делото *Ryanair*/ Комисия пред Общия съд

Първата от дълга поредица жалби на дружество Ryanair срещу решения на Комисията, с които се одобряват **помощи, предоставени** от някои държави членки в полза на определени авиокомпани **в контекста на пандемията от COVID-19** ([T-238/20](#)).



### 9 МАЙ



#### Денят на Европа в социалните мрежи

По повод на годишнината от Декларацията на Шуман **Съдът отбелязва виртуално Деня на Европа** в социалните мрежи през платформите **Twitter и LinkedIn**. Съдът отговаря на въпроси на гражданите и, за да опознаят по-добре дейността му, ги кани да гледат [видеоклиповете на неговия канал в YouTube](#), [разясняващи ролята и практиката му](#).



### 25 МАЙ



#### Съдебните зали отново отварят врати

Съдебните заседания за изслушване на устните състезания пред Съда и Общия съд се възобновяват. Част от персонала се връща в сградите на институцията, за да се даде **възможност за изпълнение на задачи, които не могат да се осъществяват от разстояние**. Най-строги здравни мерки гарантират редовното протичане на съдебните заседания.





**25 МАЙ**



## Първо заседание пред Съда с видео-конферендна връзка

Съдът провежда първото си заседание, **в което страните участват от разстояние** с видеоконферендна връзка.

**Юни**



**24 ЮНИ**



## Образуване на делото *Комисия/Испания* пред Съда

Иск за установяване на неизпълнение на задължения срещу Испания, чиито разпоредби относно правния режим на **отговорност на държавата за нарушения на правото на Съюза** според Комисията нарушават принципите на равностойност и ефективност ([C-278/20](#)).



**30 ЮНИ**



## Първо заседание пред Общия съд с видео-конферендна връзка

Общият съд провежда първото си заседание, **в което страните участват от разстояние** с видеоконферендна връзка.

Юли



15 ЮЛИ



## Образуване на ново дело *Facebook/Ирландия* пред Съда

Съдът трябва да определи дали сдружения за защита на потребителите имат право да предприемат по съдебен ред действия във връзка с **нарушения на правилата за защитата на личните данни**, допуснати от платформи като **Facebook** ([C-319/20](#)).



22 ЮЛИ



## Образуване на делото *Комисия/ Австрия* пред Съда

С иск за установяване на неизпълнение на задължения Комисията оспорва **индексирането на семейните обезщетения** от Австрия, прилагано по отношение на граждани на Европейския съюз, които работят в Австрия и чиито деца живеят в друга държава членка, където разходите за живот се считат за по-ниски ([C-328/20](#)).

Август



6 АВГУСТ



## Съдебно заседание по делото *ХС*

На 16 юли 2020 г. се провежда заседание за изслушване на устните състезания в рамките на спешно преюдициално производство (СПП) във връзка с **множество европейски заповеди за арест, издадени от държава членка срещу едно и също лице**. Съдебното решение по делото, по което заключение ще бъде представено на 6 август, ще бъде постановено на 24 септември, тоест четири месеца и половина след образуване на делото ([C-195/20 PPU ХС](#)).



## 14 АВГУСТ



### Образуване на делото Daimler AG/Комисия пред Общия съд

Общият съд трябва да се произнесе във връзка с решение за изпълнение на Комисията относно предварителното изчисление на **средните специфични емисии на CO<sub>2</sub>** и на целите за специфичните емисии за производителите на леки пътнически автомобили за календарната 2018 г. ([T-509/20](#)).

## Септември



## 10 СЕПТЕМВРИ



### Встъпване в длъжност на нов генерален адвокат в Съда

**Athanasios Rantos** (Гърция), назначен за генерален адвокат на мястото на генералния адвокат Eleanor Sharpston (Обединеното кралство), полага клетва в открито заседание на Съда.



## 25 СЕПТЕМВРИ



### Образуване на делото Комисия/ Ирландия и др. пред Съда

Жалба срещу решение на Общия съд от 15 юли 2020 г. (съединени дела T-778/16 и T-892/16), с което се отменя решението на Комисията относно държавната помощ (**предварителни „данъчни решения“**), отпусната от Ирландия в полза на дружество **Apple** ([C-465/20](#)).



## Октомври



### 28 СЕПТЕМВРИ



#### Тържествено поемане на задължения от членовете на Европейската прокуратура

За да се отбележи тържествено официалното започване на дейността на Европейската прокуратура, в Съда се провежда заседание по встъпване в длъжност. Европейският главен прокурор **Laura Codruța Kövesi** (Румъния) и **назначените от държавите членки европейски прокурори** поемат тържествен ангажимент да изпълняват задълженията, произтичащи от техните функции.

### 6 ОКТОМВРИ



#### Встъпване в длъжност на двама нови съдии в Съда

Тържествено съдебно заседание се провежда по повод полагането на клетва и встъпването в длъжност на съдиите **Ineta Ziemele** (Латвия) на мястото на Egils Levits, и **Jan Passer** (Чешка република) на мястото на г-н Jiří Malenovský.

### 19 ОКТОМВРИ



#### Официално посещение в Германия

Делегация на Съда отпътува в Карлсруе (Германия) за официално посещение по покана на **Bundesverfassungsgericht** (Федерален конституционен съд).



## 23 ОКТОМВРИ



### Образуване на делото *Литва/Съвет и Парламент пред Съда*

Първата от поредица от жалби, подадени от държави членки срещу някои разпоредби от нормативните актове, които съставляват „**Пакета мобилност**“ за реформи в сектора на автомобилния транспорт ([C-541/20](#)).



## 24 ОКТОМВРИ



### Европейски ден на правосъдието

Такъв ден се организира от 2003 г., за да се даде **възможност на европейските граждани да разберат по-добре правата си и да се информират за функционирането на съдебните системи** (правораздаване, медиация, изпълнение на съдебните актове и др.), както и за да се направи правораздаването достъпно. За изданието през 2020 г. Съветът на Европа организира и насърчава редица виртуални събития. Съдът участва, като в социалните мрежи през платформите Twitter и LinkedIn информира гражданите за основните характеристики в начина си на работа и за значението на преюдициалното производство в ежедневието им.



## 30 ОКТОМВРИ



### Двата профила на Съда в Twitter надхвърлят 100 000 последователи

Съдът присъства в Twitter от 2013 г. с два профила, един на френски и един на английски, чрез които разгласява бързо и стегнато най-съществената информация за **важни производства, решения и заключения, и за събития, свързани с институцията**. През тази година последователите в двата профила са над 100 000 (спрямо 81 552 през 2019 г.).

## Ноември



### 18 НОЕМВРИ

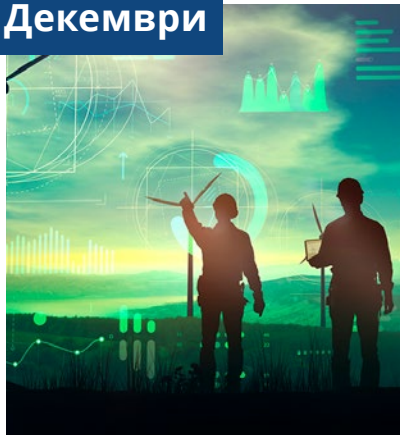


#### Решение по дело *Lietuvos geležinkeliai/ Комисия*

Общият съд потвърждава решението на Комисията, с което се установява **злоупотреба с господстващо положение от страна на държавното железопътно дружество на Литва** на литовския пазар на железопътния превоз на товари ([Т-814/17](#)).

→ ([вж. стр. 47](#))

## Декември



### 2 ДЕКЕМВРИ



#### Внасяне на искане за становище

Белгия иска от Съда да се произнесе със становище относно съвместимостта на **проекта за модернизиран Договор за Енергийната харта** с Договорите на Европейския съюз, по-специално в частта относно механизма за уреждане на спорове ([Становище 1/20](#)).



### 4 ДЕКЕМВРИ



#### 68-ма годишнина от създаването на Съда

Съдът отбелязва събитието **в социалните мрежи** през платформите Twitter и LinkedIn, като предлага на гражданите ретроспективен преглед на основните решения, постановени през 2020 г.



## 16 ДЕКЕМВРИ



### Решение по делото *International Skating Union/ Комисия*

Правилата на Международния съюз по кънки (ISU), които предвиждат строги санкции за спортистите, участващи в състезания по скоростно пързаляне с кънки, непризнати от ISU, **противоречат на правилата на Съюза в областта на конкуренцията (T-93/18)**.

→ [\(вж. стр. 47\)](#)



## 17 ДЕКЕМВРИ



### Решение по делото *Centraal Israëlitisch Consistorie van België u др.*

За да насърчат хуманното отношение към животните при обредното клане, държавите членки могат, без да нарушат прогласените в Хартата основни права, да изискват **извършването на обратимо зашеметяване**, което не може да доведе до смъртта на животното [\(C-336/19\)](#).

→ [\(вж. стр. 29\)](#)



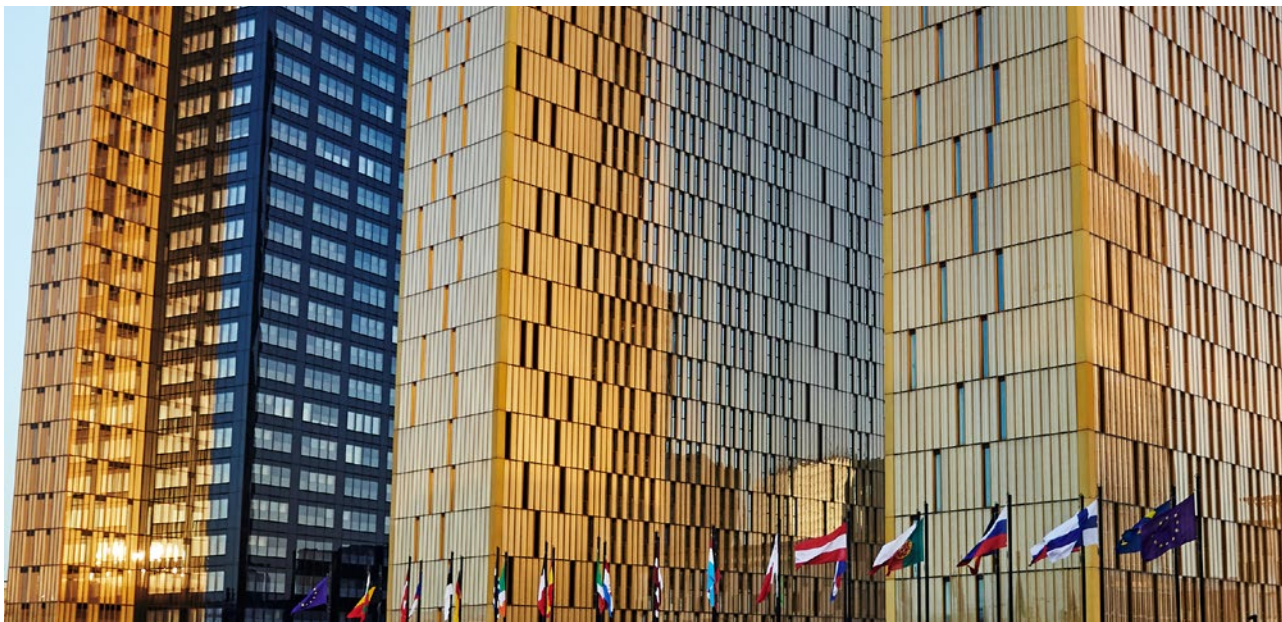
## 22 ДЕКЕМВРИ



### Доклад на Съда относно функционирането на Общия съд

В рамките на проследяването на **реформата в правораздавателната система на Съюза** [Съдът представя своя доклад](#) относно функционирането на Общия съд, на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията. В доклада се обръща внимание на ефикасността на Общия съд, на необходимостта и ефективността от увеличаването на броя съдии на 54, на оптималното използване и ефективността на ресурсите и на допълнителното създаване на специализирани състави.

## Б | Годината в числа



През 2020 г. Съдът на Европейския съюз успява да поддържа дейност на високо ниво при условията на работа у дома и на ограничения за пътуване, довели до невъзможност за провеждане на съдебни заседания от 16 март до 25 май 2020 г. След последната дата, при спазване на строги здравни мерки, заседателните зали отворят врати за представителите на страните и обществеността в интерес на доброто правораздаване, в съответствие с принципа на публичност на съдебните заседания.

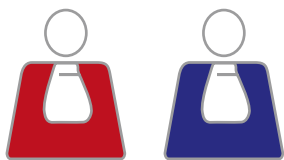
При все това, здравните и други ограничения, целящи овладяване на пандемията, въведени от повечето държави членки, неизбежно оказват известно въздействие върху общественно-икономическата дейност и дейността на съдилищата в държавите членки, което води до намаляване на броя на постъпилите дела. С общо **1 582 постъпили дела пред двете съдилища на Съюза** техният брой е по-нисък от рекордната стойност, отбелязана миналата година (1 905), но се доближава до стойностите от 2018 г. (1 683) и 2017 г. (1 656).

Сходна тенденция се наблюдава и по отношение на **приключените дела**. Техният брой е **1 540**, по-нисък отколкото през 2019 г. и рекорда през 2018 г., но отразява дейност на равнище, еквивалентно с 2017 г. и дори по-високо от това през 2016 г. За справедлива оценка този резултат трябва да се разгледа в перспективата на невъзможността на двете съдилища да провеждат съдебни заседания в продължение на над 2 месеца през 2020 г.

Накрая, **средната продължителност на производствата по приключени дела пред двете съдилища възлиза на 15,4 месеца, най-ниската отбелязвана някога стойност**, а това свидетелства за непрестаната работа за подобряване на ефективността в управлението на производствата.



## Институцията през 2020 г.

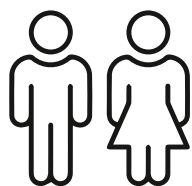


**81**  
СЪДИИ

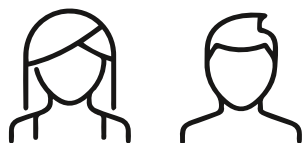


**11**  
генерални  
адвокати

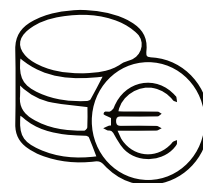
от  
**27-те**  
държави членки



**2 235**  
длъжностни лица  
и служители



**61 %**      **39 %**  
**1 359** жени  
**876** мъже



**БЮДЖЕТ**  
**437**  
милиона евро

**Делът на жените на отговорни длъжности в администрацията поставя Съда над средното равнище за европейските институции.**

Жени са:

**54 %** от работещите на длъжност администратор

**41 %** от работещите на междинни и висши ръководни длъжности

## Съдебната година (общо за двете съдилища)



**1 582**

постъпили дела



**1 540**

приключени дела



**2 542**

висящи дела

**159 110**  
процесуални  
документа, заведени  
в регистъра на  
секретариатите

Средна  
продължителност  
на производствата:

**15,4** месеца

**Съд**

**15,4** месеца

**Общ съд**

**15,4** месеца

**Процент на  
процесуалните  
документи,  
подадени чрез  
e-Curia:**

**Съд**

**79 %**

**Общ съд**

**95 %**

**Регистрации  
в приложението e-Curia:**

**7 378**

(тоест увеличение с 12 % спрямо  
2019 г.)

**2 568**

съдебни съобщения,  
публикувани в *Официален  
вестник на Европейския  
съюз*



e-Curia е приложение на Съда на Европейския съюз, което позволява на представителите на страните по делата, образувани пред Съда и пред Общия съд, както и на националните юрисдикции в производствата по преюдициални запитвания, отправени до Съда, да обменят процесуални документи със секретариатите изключително по електронен път.



e-Curia: приложението за размяна на съдебни документи

**Вж. видеоклипа в YouTube**

## Езиковите служби

Като многоезична съдебна институция Съдът трябва да може да разгледа всяко дело, независимо от това на кой от официалните езици на Съюза е образувано. След това той осигурява разпространяването на своята практика на всички официални езици на Съюза.



**24**

потенциални  
езика на  
производството,  
или

**552**

възможни  
езикови  
комбинации



**601**

юрист-лингвисти за  
превода на писмените  
документи

**Работна натовареност**  
(страници за превод):

**1 145 000**

**Страници, преведени**  
от службата за писмен превод  
на юридически текстове:

**1 170 000**

Приети от съдилищата мерки за икономии с цел  
намаляване на необходимостта от писмени преводи:

**480 000** страници

**70**

устни преводачи за  
съдебните заседания  
за изслушване на  
устните състезания и за  
съвещанията

**445**

съдебни заседания  
и съвещания със  
симултанен превод

В Съда писмените преводи се изготвят в съответствие със задължителен езиков режим, който предвижда възможността да се използват всички комбинации на 24-те официални езици на Европейския съюз. Всички документи за превод са изключително специализирани юридически текстове. Поради това в езиковата служба на Съда работят само **юрист-лингвисти** със завършено юридическо образование и задълбочени познания по най-малко два официални езика, различни от родния им език.





# 2.

---

## Правораздавателната дейност

- А | Преглед на важните решения през годината
- Б | Ключови статистически данни за правораздавателната дейност

## А | Преглед на важните решения през годината

### Съюз, основан на стойността на човешката личност и на правовата държава



Защо съществува Съдът на ЕС?

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



През 2020 г. бе отбелязана 20-та годишнина от прогласяването на Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“), която също като Договора за Европейския съюз се позовава изрично на правовата държава, една от ценностите, общи за държавите — членки на Съюза, на които същият се основава.

Хартата утвърждава по-специално достойнството, свободата и равенството пред закона на всички индивиди в качеството им на човешки същества, работници, граждани или страни в съдебно производство. Съдържащите се в нея 54 члена отразяват прехода от Европа на Общностите, в която централно място заемат икономически интереси, към Европа като Съюз, основан на стойността на човешката личност.

През 2020 г. Съдът многократно тълкува Хартата и принципа на правовата държава и изпълнява решаваща роля в защитата на основните свободи, борбата с дискриминацията и осигуряването на справедливо правораздаване.

По преюдициално запитване, отправено от италианска юрисдикция, Съдът тълкува Директивата за равно третиране в областта на заетостта и професиите. В урежданата област тази директива конкретизира общия принцип на недопускане на дискриминация, закрепен в Хартата. Така Съдът постановява, че **хомофобските изявления** представляват **дискриминация в областта на заетостта и професиите**, когато се правят от лице, което изглежда оказва решаващо влияние върху политиката на работодателя по наемане на работа. Националното право може да предвиди възможността сдружение да предявява иск за обезщетение за вреди, дори когато не може да бъде идентифицирано конкретно увредено лице.

➔ [Решение \*Associazione Avvocatura per i diritti LGBTI\* от 23 април 2020 г., C-507/18](#)



Правна уредба на Фламандския регион (Белгия) въвежда задължително **предварително зашеметяване на животните при клане**. Тъй като се засяга обредното клане, еврейски и мюсюлмански асоциации искат отмяната на тази правна уредба. Сезиран с преюдициален въпрос, поставен от белгийска юрисдикция, Съдът констатира, че разглежданата правна уредба, която допуска обратимо зашеметяване, което не може да доведе до смъртта на животното, и която не възпрепятства пускането на пазара на продукти, получени от ритуално заклани животни извън Фламандския регион, осигурява справедлив баланс между гарантираната от Хартата свобода на религията и хуманното отношение към животните, закрепено в ДФЕС (вж. раздел „Защита на потребителите“).

→ [Решение \*Centraal Israëlitisch Consistorie van België\* и др. от 17 декември 2020 г., С-336/19](#)

В производство по иск за установяване на неизпълнение на задължения Съдът постановява, че **наложените от Унгария ограничения за финансирането на граждански организации от лица, установени извън тази държава членка**, не са в съответствие с правото на Съюза. По-специално тези ограничения противоречат на задълженията на държавите членки не само да гарантират свободата на движение на капиталите, закрепена в Договора за функционирането на Европейския съюз, но и произтичащи от разпоредбите на Хартата относно **свободата на сдружаване, както и относно правото на зачитане на личния и семейния живот и защитата на личните данни** (вж. раздел „Защита на личните данни“).

→ [Решение \*Комисия/Унгария \(Прозрачност при сдружаване\)\* от 18 юни 2020 г., С-78/18](#)

В друг иск за установяване на неизпълнение на задължения, предявен срещу Унгария, Съдът анализира в светлината на Хартата **националния закон за висшето образование**. За предлагането на обучение, за което се издават дипломи, от **висше учебно заведение, установено извън Европейското икономическо пространство (ЕИП)**, този закон изисква наличие на международно споразумение, обвързващо Унгария и третата държава, в която се намира седалището на съответното учебно заведение, както и заведението да осъществява образователна дейност в своята държава на произход. Съдът подчертава, че подобни условия **са в разрез с академичната свобода, свободата да се създават висши учебни заведения и свободата на стопанска инициатива**.

→ [Решение \*Комисия/Унгария \(Висше образование\)\* от 6 октомври 2020 г., С-66/18](#)



В спешно преюдициално производство пред Съда се разглежда **принципът на равно третиране между граждани на държавите членки и граждани от Европейското икономическо пространство (ЕИП)**. Съдът посочва, че Хартата се прилага, когато държава членка (в случая Хърватия) трябва да вземе решение по искане за екстрадиция, направено от трета държава (в случая Русия) във връзка с **гражданин на друга трета държава, която е член на Европейската асоциация за свободна търговия — страна по Споразумението за ЕИП (Исландия)**. Следователно държавата членка, получила искането за екстрадиция, трябва да провери дали съответният гражданин **няма да бъде осъден на смърт, подложен на изтезание или на нечовешко или унижително отношение или наказание в третата държава, която е отправила искането за екстрадиция.**

→ [Решение \*Ruska Federacija\* от 2 април 2020 г., C-897/19 PPU](#)

В контекста на две спешни преюдициални производства, разглеждащи системни или общи недостатъци, свързани с независимостта на съдебната власт в Полша, Съдът постановява, че **изпълнението на издадена от полски съдебен орган европейска заповед за арест („ЕЗА“) може да бъде отказано само ако** с оглед на индивидуалното положение на засегнатото лице, естеството на съответното престъпление и фактическия контекст, в който е издадена тази ЕЗА, са налице сериозни и потвърдени основания да се счита, че поради тези недостатъци след предаването му на полските власти посоченото лице ще бъде изложено на **реален риск от нарушаване на правото му на справедлив съдебен процес, гарантирано от Хартата.**

→ [Решение \*Openbaar Ministerie\* от 17 декември 2020 г., C-354/20 PPU и др.](#)

Съдът обявява за недопустими две преюдициални запитвания, отнасящи се до полската правна уредба от 2017 г. на дисциплинарното производство срещу съдии. Той обаче подчертава, че **обстоятелството, че националните съдии са отправили преюдициални въпроси, които се оказват недопустими, не оправдава образуването на дисциплинарни производства спрямо тях.** Той припомня, че **няма как да бъдат допуснати национални разпоредби, от които следва, че спрямо националните съдии могат да бъдат образувани дисциплинарни производства вследствие на факта, че са отправили преюдициално запитване до Съда.** Невъзможността да се предвиждат такива производства или дисциплинарни наказания на това основание всъщност представлява гаранция, неразривно свързана с независимостта на съдебната власт.

→ [Решение \*Miasto Łowicz i Prokurator Generalny\* от 26 март 2020 г., C-558/18 и C-563/18](#)







## Политика относно убежището

Увеличаването на миграционните потоци и сложността в управлението на приема на мигранти са причина Съдът да се произнася по съвместимостта на правната уредба на някои държави членки относно процедурите за предоставяне на убежище с предвидените в правото на Съюза механизми за защита. Хартата, Директивата за процедурите, Директивата за приемането, Директивата за връщането, както и Регламент „Дъблин III“ налагат някои задължения на държавите членки, например за осигуряване на ефективен достъп до процедурата за предоставяне на убежище.

През 2020 г. практиката на Съда продължава да дава конкретни отговори при определянето на условията за прилагане на съответната правна уредба, като съвместява правото на убежище и защитата на обществения ред и легитимните интереси на държавите членки.

.....

Запитан от унгарска юрисдикция в рамките на спешно преюдициално производство, Съдът постановява, че настаняването в **транзитната зона Рьоске на сръбско-унгарската граница** на кандидатите за убежище или на гражданите на трети страни, срещу които е издадено решение за връщане, трябва да бъде квалифицирано като задържане. Ако в резултат от съдебния контрол за законосъобразност на такова задържане се установи, че лицата са били **задържани без валидно основание, сезираната юрисдикция трябва да ги освободи незабавно** или евентуално да наложи алтернативна на задържането мярка.

➔ [Решение FMS и др. от 14 май 2020 г., C-924/19 PPU и др.](#)

Освен това Съдът констатира, че **Унгария не е изпълнила задълженията си**, произтичащи от правото на Съюза в областта на процедурите за предоставяне на международна закрила и за връщане на граждани на трети страни, които са в незаконен престой. По-специално **ограничаването на достъпа до процедурата за международна закрила, неправомерното задържане на кандидати за международна закрила в транзитни зони, както и принудителното отвеждане в гранична зона** на граждани на трети страни, които са в незаконен престой, **без да се спазват** свързаните с процедурата за връщане **гаранции**, представляват нарушения на правото на Съюза.

→ [Решение Комисия/Унгария от 17 декември 2020 г., С-808/18](#)

В производството по три иска за установяване на неизпълнение на задължения, предявени от Комисията срещу **Полша, Унгария и Чешката република**, Съдът постановява, че **като отказват да приложат временния механизъм за преместване на кандидати за международна закрила**, тези три държави членки **не изпълняват задълженията си**, произтичащи от правото на Съюза. Посочените държави членки нямат право да отказват като цяло да приложат този механизъм нито като се позовават на поддържането на обществения ред или на опазването на вътрешната сигурност, нито на съображението, че механизмът бил неработещ.

→ [Решение Комисия/Полша, Унгария и Чешка република от 2 април 2020 г., С-715/17 и др.](#)





## Защита на личните данни



Съдът в дигиталния свят

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



Европейският съюз разполага с правна уредба, която осигурява солидна и последователна основа за защита на личните данни, независимо от начина и контекста на събирането им (покупки онлайн, банкови заеми, търсене на работа, искания за предоставяне на информация от публични органи). Тези правила се прилагат по отношение на публични и частни лица и образувания, установени в или извън Съюза, включително по отношение на предприятия, които предлагат стоки или услуги, като Facebook или Amazon, когато искат или повторно използват личните данни на граждани на Съюза.

През 2020 г. Съдът многократно се произнася относно задълженията, произтичащи от събирането и обработването на тези данни, по-специално от националните органи, включително от разузнавателните структури.

.....

Съдът **отменя** решението на Комисията относно адекватността на механизма за защита на личните данни, предавани в Съединените щати от територията на Съюза („Щит за личните данни“). Това решение на Комисията е прието след решението Schrems от 2015 г. (C-362/14), с което Съдът отменя решението на Комисията, с което се установява, че Съединените щати гарантират достатъчна степен на защита на разглежданите данни („Safe Harbour“). Съдът по-специално упреква Комисията, че в новото си решение не е ограничила до строго необходимото достъпа до тези данни и тяхното използване от страна на американските публични, включително разузнавателни, органи.

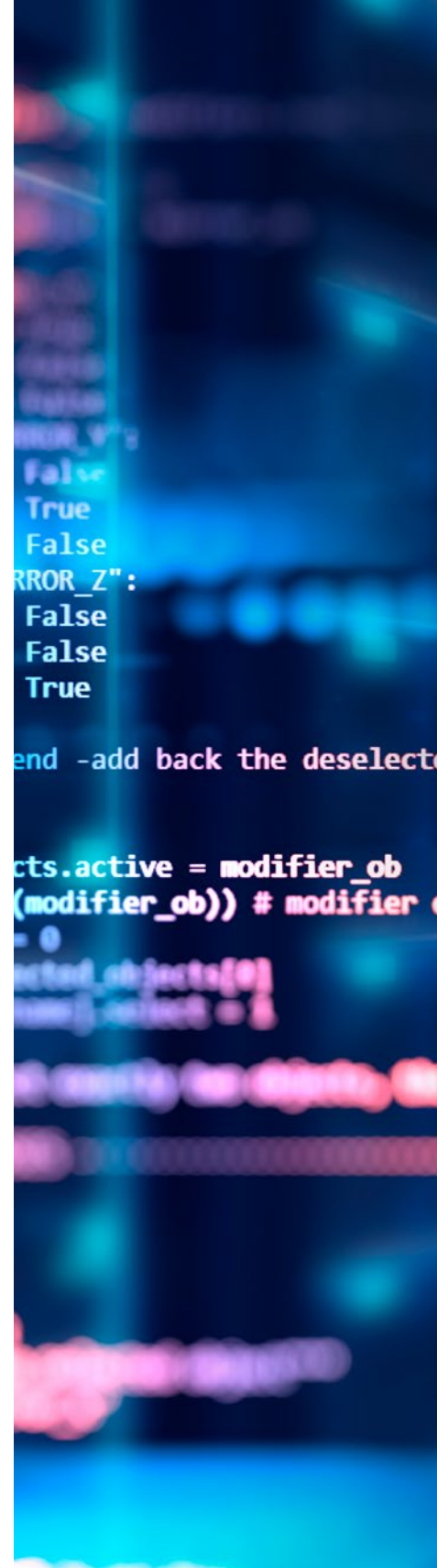
→ [Решение Schrems u Facebook Ireland от 16 юли 2020 г., C-311/18](#)

Що се отнася до обработката на данни, Съдът потвърждава, че по принцип **правото на Съюза не допуска** национална правна уредба, която за целите на борбата с престъпленията или престъпността налага на доставчиците на електронни съобщителни услуги **да предават на публичните органи или да запазват данните за трафика и местонахождението на ползвателите общо и неизбирателно**. Той обаче уточнява, че **са възможни изключения** за преодоляването на сериозни заплахи за националната сигурност, за борба с тежки престъпни прояви или за предотвратяване на сериозни заплахи за обществената сигурност.

→ [Решения \*Privacy International u La Quadrature du Net\* и др. от 6 октомври 2020 г., С-623/17, С-511/18 и др.](#)

Накрая, Съдът установява **неизпълнение от страна на Унгария** на задълженията ѝ по силата на правото на Съюза, поради това че е наложила ограничения за финансирането на гражданските организации от лица, установени извън нейната територия. Всъщност унгарски закон налага **задължения за регистриране, деклариране и оповестяване** на граждански организации, които получават чуждестранна подкрепа над определен праг, прие чието неизпълнение се предвиждат санкции. Съдът приема, че тези ограничения са дискриминационни и **противоречат** не само на свободата на движение на капитали и на свободното сдружаване, а и на **принципите на зачитане на личния живот** (вж. раздел „Съюз, основан на стойността на човешката личност и на правовата държава“) и на **защита на личните данни**.

→ [Решение \*Комисия/Унгария \(Прозрачност при сдружаване\)\* от 18 юни 2020 г., С-78/18](#)





## Защита на потребителите



Съдът на ЕС: гарант за правата  
на потребителите в ЕС

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



Защитата на потребителите е сред основните дейности на Съюза. Той си поставя за цел да подкрепя тяхното здраве и безопасност, да гарантира прилагането на правилата, които ги закрилят, и да подобрява запознаването с правата, с които разполагат, независимо от мястото на територията на Съюза, на което живеят, пътуват или правят покупки.

През 2020 г. Съдът се произнася по няколко дела, свързани с обхвата на правата на потребителите.

Съдът за първи път тълкува регламента на Съюза относно „мрежовата неутралност“ по две унгарски дела относно търговски практики, състоящи се в предоставянето на **преференциални тарифи („нулеви тарифи“)** за използването на някои „**привилегировани**“ приложения едновременно с прилагането на мерки за блокиране или забавяне при използването на други приложения. Той постановява, че **изискванията за защита** на правата на ползвателите на интернет и за **недискриминационно третиране** на трафика **не допускат** такива практики.

→ [Решение \*Telenor Magyarország Zrt\* от 15 септември 2020 г., C-807/18 и C-39/19](#)

По делата относно обзаведени жилищни помещения, предлагани за отдаване под наем на уебсайта **Airbnb**, Съдът постановява, че **национална правна уредба, която изисква разрешение** за многократното и краткосрочно отдаване под наем на жилищно помещение на преминаващи клиенти, които не смятат да живеят там за постоянно, е в съответствие с правото на Съюза. В действителност Съдът приема, че **справянето с недостига на жилища за дългосрочно отдаване под наем** е наложителна причина, свързана с обществения интерес, която оправдава такава правна уредба.

→ [Решение \*Cali Apartments\* от 22 септември 2020 г., C-724/18 и др.](#)

Във връзка с неравноправните клаузи в потребителските договори Съдът приема, че в договорите за **ипотечен кредит** клаузата, предвиждаща прилагането на променлив лихвен процент, основан на референтен индекс на националните спестовни каси, представлява **неравноправна клауза, когато не е ясна и разбираема**. В такъв случай националните юрисдикции могат да я заменят с клауза, основана на други предвидени в закона критерии, с цел да се избегнат особено неблагоприятни последици за потребителите, каквато е обявяването на договора за кредит за недействителен.

→ [Решение \*Gómez del Moral Guasch\*](#)  
от 3 март 2020 г., С-125/18

Съдът уточнява също, че макар национална правна уредба да може да предвижда **давностен срок за иска на потребителя за връщане на недължимо платени суми**, този срок не трябва да бъде по-неблагоприятен от предвидения за подобни съдебни производства, **нито да прави практически невъзможно или прекомерно трудно за потребителя да упражни правата си**.

→ [Решение \*Raiffeisen Bank\*](#)  
от 9 юли 2020 г., С-698/18 и др.

В областта на **етикетирането на козметичен продукт** Съдът постановява, че информацията за „функцията“, която трябва да се намира върху първичната и вторичната му опаковка, трябва ясно да информира потребителя за употребата и начина на използване на този продукт. Всъщност информацията относно **конкретните предпазни мерки при употребата на този продукт, относно неговата функция и съставките му не може да се съдържа във фирмен каталог, към който препраща символът** на ръка с отворена книга, поставен върху първичната или вторичната опаковка.

→ [Решение \*A.M./E.M.\*](#)  
от 17 декември 2020 г., С-667/19

В областта на защитата на потребителите и околната среда Съдът постановява, че **производителят на автомобили не може да инсталира в превозните си средства софтуер, който може да манипулира резултатите от изпитванията, провеждани с цел одобрение, относно емисиите на замърсяващи газове**. Потребителите, претърпели вреди от покупката на незаконно манипулирани превозни средства, могат да предприемат **действия по съдебен ред срещу производителя на автомобили пред съдилищата на държавите членки, в които тези превозни средства са им били продадени**. Всъщност вредата на приобретателя настъпва в държавата членка, в която придобива превозното средство, на цена, надхвърляща реалната му стойност.

→ [Решение \*CLCV и др.\*](#)  
от 17 декември 2020 г., С-693/18

→ [Решение \*Verein für Konsumenteninformation\*](#)  
от 9 юли 2020 г., С-343/19



По-добра защита на потребителите и околната среда произтича и от решението на Общия съд, с което се отхвърля искането на PlasticsEurope, международно сдружение, което представлява и защитава интересите на предприятията, произвеждащи и внасящи пластмасови изделия, и се потвърждава решението на Европейската агенция по химикали, което изисква издаване на разрешение за **бисфенол А като вещество, имащо свойството да разрушава ендокринната система и което може да има сериозни въздействия върху околната среда.**

→ [Решение \*PlasticsEurope\*](#)  
от 16 декември 2020 г., T-207/18

Две решения, постановени през 2020 г., се отнасят до **консумацията на месо**. В едно от тези решения Съдът постановява, че правото на Съюза допуска национална правна уредба, която изисква **зашеметяване преди клане** на животните (вж. раздел „Съюз, основан на стойността на човешката личност и на правовата държава“). В другото съдебно решение Общият съд **отхвърля жалбата на две от най-големите в света предприятия за производство и дистрибуция на месо**, които искат отмяна на регламент, с който им се забранява по съображения, свързани с общественото здраве, да изнасят за Съюза някои продукти от животински произход. В случая, за някои национални предприятия бразилските органи всъщност не предоставят изискваните в Съюза гаранции в областта на общественото здраве.

→ [Решение \*Centraal Israëlitisch Consistorie van België\* и др.](#)  
от 17 декември 2020 г., C-336/19

→ [Решение \*BRF\* и \*SHB Comercio e Industria de Alimentos\*](#)  
от 8 юли 2020 г., T-429/18





## Въздушен транспорт

През изтеклата година Съдът има възможност да развие практиката си в областта на въздушния транспорт. Повтаряща се тема е обезщетяването на пътниците в определени хипотези. В този смисъл благодарение на поясненията на Съда се утвърждават правата на потребителите в посочената област.

.....



Какво е направил за мен Съдът на ЕС?

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



Съдът счита, че при отмяна или голямо закъснение на полета **пътник, използващ въздушен транспорт, може да изисква изплащане на предвиденото в правото на Съюза обезщетение в националната валута по неговото местоживееене.** Той приема, че правото на Съюза забранява искът, предявен за целта от такъв пътник, да бъде отхвърлен единствено поради това, че цената му е посочена в тази национална валута. Отказът на такова плащане би бил несъвместим с изискването за разширително тълкуване на правата на пътниците във въздушния транспорт, както и с принципа на равно третиране на увредените пътници.

→ [Решение Delfly от 3 септември 2020 г., C-356/19](#)

Спор между авиокомпания TAP и пътник възниква по повод на обезщетението на този пътник за закъснение при пристигане с близо 24 часа на полет от Форталеза (Бразилия) до Осло (Норвегия) през Лисабон (Португалия). Това закъснение произтича от факта, че при предходен полет въздухоплавателното средство, което извършва полета Лисабон-Осло, е било отклонено, за да свали от борда пътник, който физически е нападнал други пътници. Съдът постановява, че **смущаващото реда поведение на пътник, използващ въздушен транспорт, може да освободи въздушния превозвач от задължението му да плати обезщетение** за отмяната или голямото закъснение на съответния полет или на следващ полет, опериран от самия него със същото въздухоплавателно средство.

→ [Решение Transportes Aéreos Portugueses от 11 юни 2020 г., C-74/19](#)



На летището в Ларнака (Кипър) е отказан достъп на борда за полет на румънската авиокомпания Blue Air до Букурещ (Румъния) на пътник с казахстанско гражданство. Достъпът на борда е отказан поради представяне на документи за пътуване, счетени за неподходящи. Запитан от кипърска юрисдикция, Съдът приема, че въздушният превозвач не е оправомощен сам да установява окончателно дали такива документи са неподходящи и в случай на оспорване от пътника компетентната национална юрисдикция следва да прецени дали отказаният достъп на борда **е разумно обоснован**. Ако не е, пътникът има право на предвиденото от правото на Съюза обезщетение и съдействие.

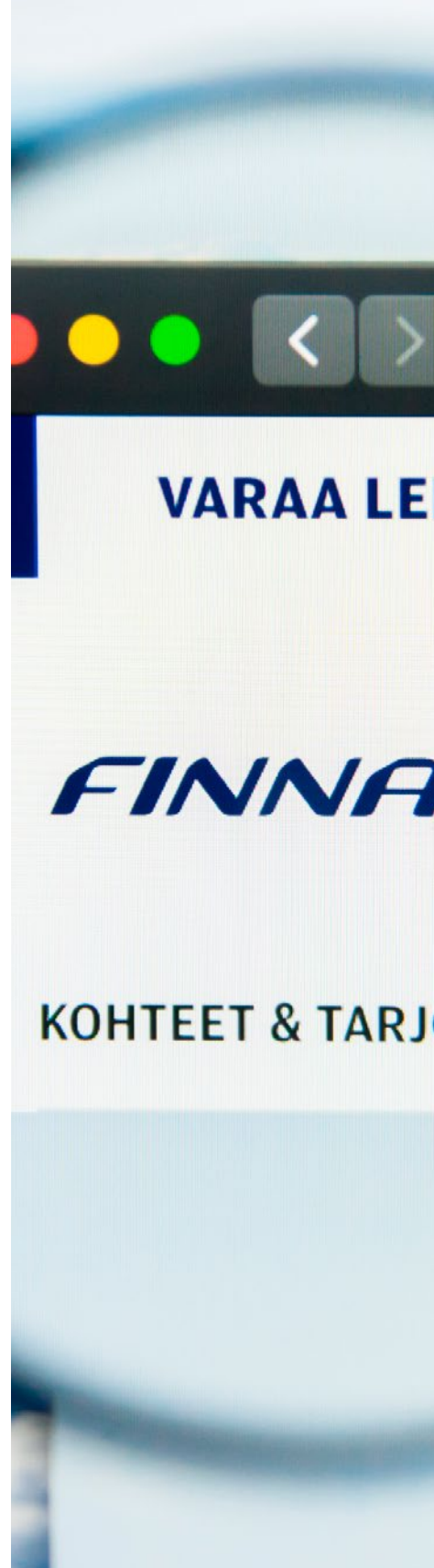
→ [Решение Blue Air](#)  
от 30 април 2020 г., C-584/18

Италианският орган за защита на конкуренцията упреква Ryanair, че е публикувало на своя уебсайт цени за въздухоплавателни услуги, които не показват някои основни компоненти още при първото посочване. Запитан по този въпрос, Съдът приема, че **въздушните превозвачи трябва да посочват при публикуване на предлаганите от тях цени в интернет, още в първоначалното предложение, размера на ДДС за вътрешни полети, разходите за плащане с кредитна карта, както и таксите за регистрация, когато не се предлага алтернативна безплатна регистрация.**

→ [Решение Ryanair](#)  
от 23 април 2020 г., C-28/19

Запитан от Апелативен съд Хелзинки (Финландия), Съдът приема, че **пътник, използващ въздушен транспорт, който е приел да бъде премаршрутиран с друг полет, изпълняван от въздушния превозвач, който е трябвало да осигури, но е отменил първоначално планирания полет, има право на обезщетение заради голямото закъснение на полета, с който е премаршрутиран.**

→ [Решение Finnair](#)  
от 12 март 2020 г., C-832/18





## Работници и социална сигурност



Съдът на ЕС на работното място —  
защитник на правата на  
работниците

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



За да улесни свободното движение на работниците и техните семейства, Европейският съюз координира системите за социална сигурност на държавите членки. Като зачита правомощията на всяка държава членка да организира своята собствена система, правото на Съюза, в името по-специално на принципа на равно третиране, цели да сближи максимално условията на труд и заетост на командированите работници с тези на работниците, наети от предприятия, установени в приемащата държава членка. Целта на правото на Съюза е да се гарантира най-добрата защита на безопасността и здравето на работниците.

**Всяка година Съдът тълкува правото на Съюза в тази област по няколко дела. 2020 г. не прави изключение.**

.....

Сезиран с въпрос относно семейните добавки, изплащани от Великото херцогство Люксембург, Съдът решава, че **държава членка, която отпуска семейни добавки на всички деца, живеещи на нейна територия**, не може да изключи от това право децата на съпруга на трансграничен работник, с които последният няма родствена връзка, но чиято издръжка осигурява. Всъщност за подобна добавка, която представлява социално предимство и социалноосигурително обезщетение, **важи принципът на равно третиране, от който се ползват трансграничните работници и непряко членовете на техните семейства.**

→ [Решение \*Caisse pour l'avenir des enfants\* от 2 април 2020 г., C-802/18](#)

В спор между германска ученичка, пребиваваща във Франция, и провинция Рейнланд-Пфалц, където се намира средното училище, което посещава, Съдът постановява, че обвързването на **възстановяването на разходите за училищен транспорт с условието за пребиваване в съответната провинция представлява непряка дискриминация** спрямо пограничните работници и техните семейства, която по принцип е забранена от правото на Съюза. В случая на училищния транспорт в провинция Рейнланд-Пфалц подобно условие за пребиваване **не е обосновано от императивно съображение от общ интерес**, свързано с организацията на училищната система.

→ [Решение \*Landkreis Südliche Weinstraße/PF\* и др. от 2 април 2020 г., С-830/18](#)

Съдът **отхвърля подадените от Унгария и Полша жалби за отмяна на директива, с която се подсилват правата на командированите работници**. Той посочва, че с оглед по-специално на развитието на вътрешния пазар вследствие на последователните разширявания на Съюза законодателят на Съюза може да направи преоценка на интересите на ползващите се от свободното предоставяне на услуги предприятия и на интересите на техните работници, командировани в приемаща държава членка, за да се гарантира, че свободното предоставяне на услуги се осъществява при условия на равнопоставена конкуренция между тези предприятия и предприятията, установени в тази държава членка.

→ [Решения \*Унгария и Полша/Парламент и Съвет\* от 8 декември 2020 г., С-620 и 626/18](#)

По дело относно нидерландско транспортно предприятие, което използва шофьори от Германия и Унгария, Съдът постановява, че Директивата за командироването на работници по принцип се прилага за автомобилния, и по-специално международен транспорт. Следователно колективните трудови договори на приемащата държава членка се прилагат за командированите в нея работници. Фактът обаче, че **шофьор в международния автомобилен транспорт, който е бил предоставен на предприятието, установено в приемащата държава членка, получава присъщите за своите задачи инструкции и започва или приключва изпълнението им в нея, сам по себе си не е достатъчен, за да се приеме, че този шофьор е бил командирован в тази държава членка**.

→ [Решение \*Federatie Nederlandse Vakbeweging\* от 1 декември 2020 г., С-815/18](#)

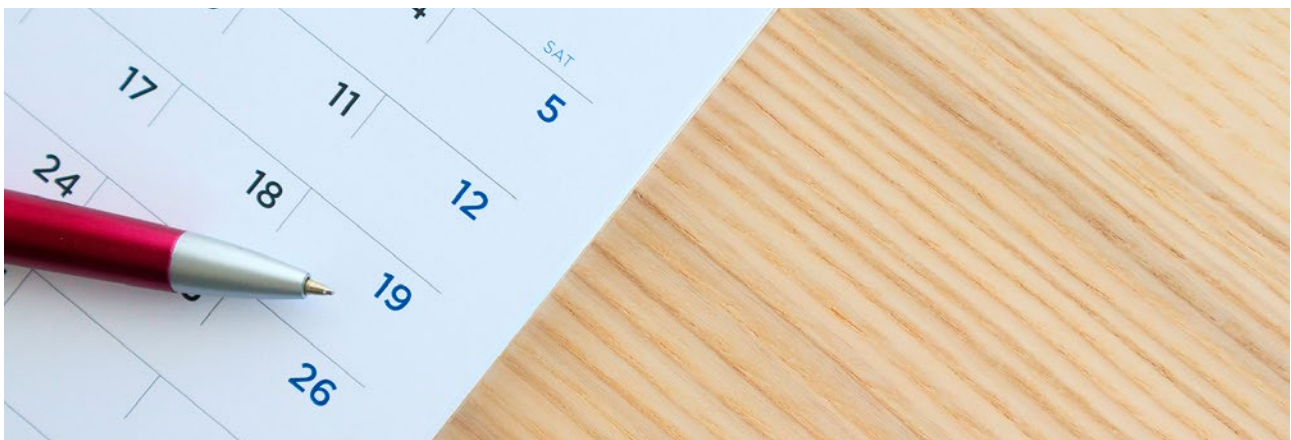
Испанската авиокомпания **Vueling** е осъдена по наказателен ред за **социалноосигурителна измама във Франция, след като е осигурявала членовете на кабинните си екипажи, командировани на парижкото летище Роаси Шарл дьо Гол, в рамките на испанската, а не на френската система за социална сигурност**. Според Съда обаче това окончателно установяване на измама не може да обвърже френските граждански съдилища, сезирани с искове за обезщетение, когато в нарушение на правото на Съюза посочената констатация не е била предшествана от **диалог с испанската институция, който да ѝ даде възможност да преразгледа преписката** и евентуално да отмени или отнеме удостоверенията за осигуряване на работниците според испанското законодателство.

→ [Решение \*CRNPAC и Vueling Airlines\* от 2 април 2020 г., С-370/17 и др.](#)



Що се отнася до **правото на платен годишен отпуск**, Съдът уточнява, че **работник, който е уволнен незаконно и впоследствие е възстановен на предишната си работа**, има такова право за периода между тези две събития, макар през този период той реално да не е работил. Когато обаче през въпросния период работникът е работил на нова работа, той може да предяви правото си на платен годишен отпуск за периода, през който е работил на тази работа, само по отношение на новия работодател.

→ Решение Върховен касационен съд на Република България и Исгреа Ванса от 25 юни 2020 г., С-762/18 и др.





---

## Държавни помощи

Свързаните с държавните помощи интереси поставят стратегически и сложни въпроси от гледна точка на тълкуването и прилагането на правните норми на Съюза.

През 2020 г. Съдът и Общият съд разглеждат решения в областта на държавните помощи, свързани с ключови сектори от икономиката на държавите членки. Тези дела отразяват трудностите при прилагането на правилата за държавни помощи в области като данъчното облагане, политиката в областта на енергетиката, опазването на околната среда или задължителното здравно осигуряване.

.....

На поставения от Австрия въпрос дали държавна помощ, предоставена за **изграждането на атомната електроцентрала Hinkley Point C в Обединеното кралство, може да бъде одобрена** от Комисията, тъй като улеснява развитието на някои дейности или региони, Съдът отговаря утвърдително. Той отбелязва също, че при спазване на правилата на правото на Съюза в областта на опазването на околната среда Обединеното кралство е свободно да определя състава на своя енергиен микс.

→ [Решение Австрия/Комисия от 22 септември 2020 г., C-594/18 P](#)

От Съда е поискано да разгледа и законосъобразността на предоставянето на държавни ресурси на **две здравноосигурителни организации, действащи под контрола на словашките власти в рамките на схема за задължително здравно осигуряване.** Той констатира, че въпреки наличието на известна конкуренция между различните субекти, както частни, така и публични, които осъществяват дейност в рамките на тази схема, тя преследва **социална цел и привежда в действие принципа на солидарност.** Поради това той постановява, потвърждавайки решението на Комисията, че случаят на двете разглеждани организации **не попада в обхвата на правилата на Съюза в областта на държавните помощи.**

→ [Решение Комисия и Словакия/Dôvera zdravotná poisťovňa от 11 юни 2020 г., C-262/18 Р и др.](#)

Освен това Съдът разглежда естеството на **субсидиите, отпуснати от Франция** под формата на намаления на вноските на работниците, **на рибарите и на занимаващите се с аквакултури, засегнати от потъването на кораба Erika и силните бури през 1999 г.** Той констатира, че тези намаления се отнасят до разходи, които обременяват не предприятията, а техните работници и служители. Следователно облекченията **не предоставят никакво предимство на тези предприятия,** поради което правилата на Съюза в областта на държавните помощи, които се отнасят единствено до предприятията, не са приложими в тази хипотеза. Поради това Съдът обявява за частично недействително решението на Комисията, с което разпорежда на Франция да събере тези субсидии.

→ [Решение Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation/Compagnie des pêches de Saint-Malo от 17 септември 2020 г., C-212/19](#)

За сметка на това Съдът **осъжда Италия** да заплати еднократно сумата от 7,5 милиона евро и периодична имуществена санкция в размер на 80 000 EUR на ден **за това, че не е възстановила неправомерно предоставените на хотелиерския сектор в Сардиния помощи в размер на около 13,7 милиона евро.** Всъщност, макар през 2008 г. Комисията да е разпоредила на Италия да възстанови тези помощи и през 2012 г. Съдът да е установил неизпълнение на задължения от страна на Италия в това отношение, тази държава членка все още не е изпълнила задължението си за възстановяване. Поради това Комисията предявява втори иск за установяване на неизпълнение на задължения за налагането на имуществени санкции на Италия, който Съдът уважава.

→ [Решение Комисия/Италия от 12 март 2020 г., C-576/18](#)

Общият съд от своя страна **отменя решението на Комисията относно квалифицирането като незаконосъобразна държавна помощ на ирландските данъчни становища в полза на Apple.** Според Комисията Ирландия е предоставила на Apple около **13 милиарда евро** незаконни данъчни предимства, които следователно е трябвало да бъдат събрани от държавата членка от техния получател. Общият съд обаче констатира, че Комисията не е успяла да докаже в достатъчна степен, че оспорваните данъчни становища предоставят селективно икономическо предимство на Apple и представляват държавна помощ в негова полза.

→ [Решение Ирландия/Комисия и Apple Sales International от 15 юли 2020 г., T-778/16 и др.](#)



Също така Общият съд **отменя решението на Комисията, с което за незаконосъобразни са обявени помощите, предоставени от автономна област Валенсия (Испания) в полза на испанските футболни клубове Valencia CF и Elche CF.** Според Комисията тези помощи са под формата на гаранции в полза на асоциации, свързани с посочените клубове, за покриване на банковите заеми, които те са изтеглили, за да участват в увеличаването на капитала на съответния клуб, с който са свързани. Общият съд обаче приема, че решението на Комисията е опорочено от няколко грешки, отнасящи се по-специално до наличието на сходни гаранции на пазара.

→ [Решения Valencia Club de Fútbol u Elche Club de Fútbol от 12 март 2020 г., T-732/16 и T-901/16](#)

Общият съд обаче отхвърля жалбите срещу решение на Комисията, с което е обявена за **незаконосъобразна помощ, предоставена от автономен регион Сардиния на няколко авиокомпани, обслужващи Сардиния.** Тази помощ, целяща да подобри въздушното обслужване на острова и да осигури рекламирането му като туристическа дестинация, е била предоставена на разположение на получателите чрез операторите на основните летища в Сардиния. Общият съд потвърждава, че помощта е била отпусната не на тези оператори, а на съответните авиокомпани, които следователно трябва да я възстановят.

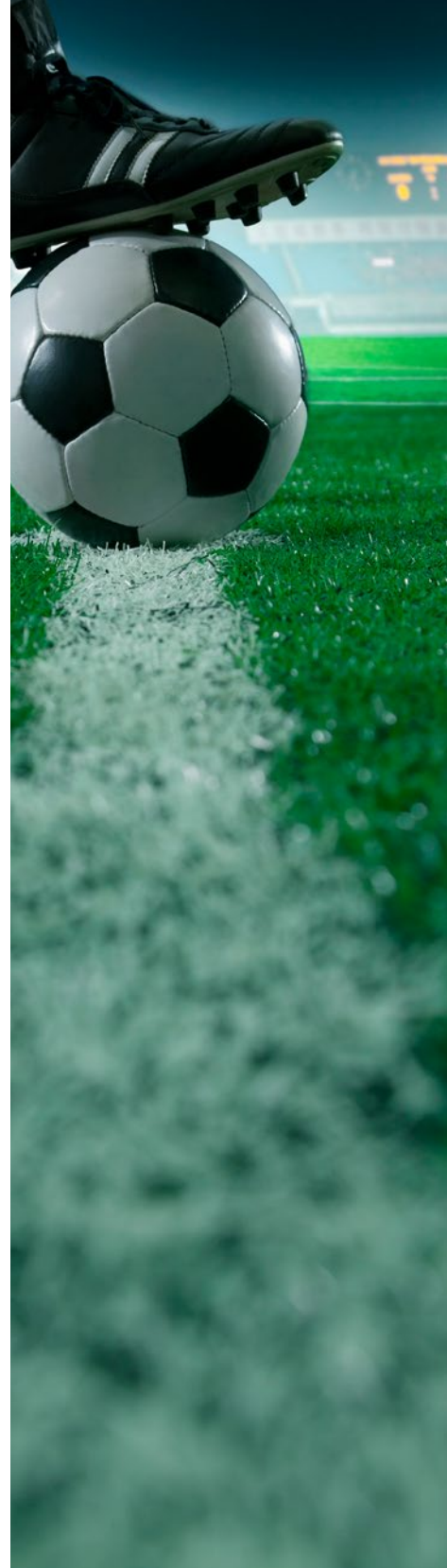
→ [Решения Volotea, Germanwings u easyJet от 13 май 2020 г., T-607/17, T-716/17 и T-8/18](#)

Общият съд **потвърждава и решението на Комисията, според което испанската система за данъчно облагане, приложима за някои споразумения за финансов лизинг, сключени от корабостроителници с обединения по икономически интереси (ОИИ),** в качеството си на инвестиционно средство, позволяващо предоставянето на **данъчни предимства,** представлява схема за държавни помощи в полза на членовете на съответните ОИИ. Според Комисията този режим, при който корабоплавателно предприятие придобива плавателен съд не пряко от корабостроителница, а посредством ОИИ, е частично **несъвместим с вътрешния пазар,** тъй като позволява и на корабоплавателните предприятия да се ползват от намаление от 20 до 30 % от покупната цена на плавателни съдове, построени от испански корабостроителници.

→ [Решение Испания/Комисия от 23 септември 2020 г., T-515/13 RENV и др.](#)

Накрая Общият съд потвърждава решението, с което Комисията е констатирала, че **неограничената държавна гаранция, предоставена от Франция на IFP Énergies nouvelles (IFPEN),** френска публичноправна организация, натоварена по-специално с научноизследователски и развойни задачи в областта на енергетиката, е мярка, която отчасти представлява **държавна помощ.** Общият съд приема, че IFPEN и Франция не успяват да оборят презумпцията, че предоставянето на такава гаранция осигурява на нейния получател икономическо предимство по отношение на конкурентите му.

→ [Решение Франция/Комисия и др. от 5 октомври 2020 г., T-479/11 RENV и др.](#)





## Конкуренция



Общият съд — гарант за спазването на правото на ЕС от институциите на ЕС

[Вж. видеоклипа в YouTube](#)



Свободната конкуренция допринася за подобряването на благосъстоянието на гражданите на Съюза, като им предлага по-широк избор на стоки и услуги с по-добро качество на по-конкурентни цени. За да се постигне този резултат, правната уредба на Съюза цели да предотврати ограниченията и нарушаването на конкуренцията в рамките на вътрешния пазар. Най-важните норми в тази област са установени в Договора за функционирането на Европейския съюз: те забраняват както картелите, които могат да възпрепятстват свободната конкуренция, така и злоупотребата с господстващо положение.

През 2020 г. Съдът и Общият съд тълкуват и прилагат тези правила по множество дела относно различни сектори на икономиката.

Общият съд **отменя частично решения на Комисията за проверка**, приети въз основа на предположения за антиконкурентни практики от страна на няколко френски предприятия, упражняващи дейност в **сектора на дистрибуцията**. Той счита, че Комисията не е доказала, че разполага с достатъчно сериозни улики, които ѝ позволяват да предполага наличието на обмен на информация относно бъдещите търговски стратегии на съответните предприятия.

→ [Решения \*Casino\* и др. от 5 октомври 2020 г., T-249/17 и др.](#)



Общият съд потвърждава наличието, доказано от Комисията, на **картел на пазара на чипове за смарт карти** между няколко предприятия, които са координирали ценовата си политика. Общият съд обаче **намалява** наложената от Комисията **глоба**, по-специално на дружеството Infineon, като взема предвид ограничения брой антиконкурентни контакти, които последното е имало със своите конкуренти, както и недостатъчните доказателства относно един от установените от Комисията контакти.

→ [Решение Infineon Technologies от 8 юли 2020 г., T-758/14 RENV](#)

За първи път от Общия съд е поискано да се произнесе относно законосъобразността на правна уредба, приета от международна спортна федерация. Общият съд приема, че регламентът на **International Skating Union** (Международен съюз по кънки) **препятства свободната конкуренция**, като предвижда санкции за **спортистите, участващи в неразрешени от него състезания** по скоростно пързалане. Общият съд приема, че **ограниченията, произтичащи от системата за предварително разрешение**, предвидена от разглеждания регламент, **не могат да бъдат обосновани от целта за защита на целостта на този спорт**.

→ [Решение International Skating Union от 16 декември 2020 г., T-93/18](#)

Общият съд потвърждава решението на Комисията, с което се установява **злоупотреба с господстващо положение** от страна на Lietuvos geležinkeliai AB (LG), **държавното железопътно дружество на Литва**, на литовския пазар на железопътния превоз на товари. LG е сключило споразумение за товарен железопътен превоз с дружеството Orlen за транспортиране на петролни продукти към Западна Европа. Вследствие на спор с LG, Orlen иска да възложи товарния превоз на държавното железопътно дружество на Латвия. Тъй като LG премахва железопътната линия, свързваща мястото на изпращане на стоките в Литва, с Латвия, то възпрепятства латвийското конкурентно предприятие да сключи договора с Orlen. Приема се, че подобни действия представляват злоупотреба с господстващо положение.

→ [Решение Lietuvos geležinkeliai AB от 18 ноември 2020 г., T-814/17](#)

В рамките на спор между дружество, което стопанисва хотел в Германия, и дружеството по нидерландското право Booking.com BV, което управлява платформа за резервации за настаняване, сезиран от германска юрисдикция, Съдът постановява, че хотел, **използващ платформата Booking.com, може да предяви иск срещу нея пред съд на държавата членка, в която е установен хотелът**, за да се преустанови **евентуална злоупотреба с господстващо положение**. От своя страна Booking.com твърди, че искът срещу него трябва да бъде предявен пред съд на държавата членка, в която се намира неговото седалище, теза, която Съдът не възприема.

→ [Решение Wikingerhof GmbH & Co. KG/Booking.com BV от 24 ноември 2020 г., C-59/19](#)



Господстващо положение на **пазара на електронните съобщения** и на **медийния пазар** може да застраши плурализма на информацията. От това съображение се ръководи италианска правна уредба, която забранява на предприятия с голяма пазарна сила на първия пазар да придобиват значително икономическо измерение във втория. В контекста на враждебната кампания за изкупуване на акции на италианското дружество Mediaset, започната от френското дружество Vivendi, и последвалите от нея съдебни спорове Съдът все пак приема, че подобна правна уредба, **когато не е от естество да защити плурализма на информацията**, представлява **забранено ограничение на свободата на установяване**.

→ [Решение Vivendi SA](#)  
[от 3 септември 2020 г., C-719/18](#)

В областта на **концентрацията между предприятия** Общият съд **отменя решението** на Комисията, с което се **отказва планираното придобиване на Telefónica UK от Hutchison 3G UK**. Той постановява, че Комисията не е доказала, че придобиването ще възпрепятства съществено ефективната конкуренция на **британския пазар на мобилни далекосъобщителни услуги**. Той отбелязва също, че Комисията не е установила, че подобна концентрация ще доведе до увеличаване на цените на услугите и влошаване на качеството им.

→ [Решение CK Telecoms UK Investments](#)  
[от 28 май 2020 г., T-399/16](#)





## Банков сектор и данъчно облагане

Правилата относно вътрешния пазар („единен пазар“) на Съюза позволяват свободна търговия със стоки и услуги в рамките на Съюза. За да се избегне нарушаването на конкуренцията между предприятията, държавите членки се договарят да уеднаквят правилата си относно данъчното облагане на стоките и услугите. На равнището на Съюза са предприети и мерки за координиране в известна степен на икономическите политики, както и на правилата за корпоративно и подоходно данъчно облагане с цел справедливост, ефективност и благоприятстване на растеж. Размерът на плащаните от частноправните субекти данъци и начинът, по който се разходват получените от тези данъци суми, обаче попадат в компетентността на държавите членки.

.....

По дело относно дружеството **Google Ireland** Съдът постановява, че унгарската правна уредба, която предвижда задължение за регистрация на установените в друга държава членка доставчици на рекламни услуги за целите на облагането им с **унгарския данък върху рекламата**, е съвместима с правото на Съюза, и по-конкретно с **принципа на свободно предоставяне на услуги**. За сметка на това той посочва, че същият принцип и принципът на пропорционалност не допускат друга унгарска правна уредба, която налага на доставчиците, които не са изпълнили това задължение за регистрация, глоби, които в рамките на дни могат да възлязат на няколко милиона евро.

→ [Решение \*Google Ireland\*  
от 3 март 2020 г., C-482/18](#)

По друго унгарско дело Съдът постановява, че **специалните данъци, с които в Унгария се облага оборотът на предприятията в телекомуникационния сектор и в сектора на търговията на дребно**, са съвместими с правото на Съюза В по-голямата част от случаите тези предприятия са притежават от физически или юридически лица от други държави членки, реализират най-висок оборот на съответните унгарски пазари следователно главно те понасят тези специални данъци. Съдът обаче постановява, че това обстоятелство отразява икономическата реалност на тези пазари и **следователно не представлява дискриминация** спрямо посочените предприятия.

→ [Решения \*Vodafone Magyarország u Tesco-Global Áruházak\*](#)  
[от 3 март 2020 г., C-75/18 и C-323/18](#)

През 2020 г. Общият съд постановява първите си четири **решения относно решения на Европейската централна банка (ЕЦБ) за налагане на имуществени санкции** във връзка с пруденциалния надзор над кредитните институции. **Така той отменя частично три решения**, тъй като не са достатъчно мотивирани. Всъщност не е дадено никакво уточнение относно използваната от ЕЦБ методология за определяне на размера на наложените санкции.

→ [Решения \*VQ/ЕЦБ\*](#)  
[от 8 юли 2020 г., T-203/18, T-576/18, T-577/18, T-578/18](#)





Lalocracio/istockphoto.com

## Интеллектуална собственост

Съдът и Общият съд осигуряват тълкуването и прилагането на правната уредба, приета от Съюза за защита, включително в случай на нарушение на интелектуалната собственост (авторско право, право на марките, защита на промишлен дизайн, патентно право), с цел подобряване конкурентоспособността на предприятията.

През 2020 г. двете съдилища на Съюза неколккратно се произнасят в тази област, като уточняват както очертаванията на отговорността за нарушаване на права върху интелектуална собственост, така и условията, при които интелектуалната собственост се защитава, като в областта на марките особено внимание се отделя на понятията „отличителен характер“ и „вероятност от объркване“.

.....

Що се отнася до отговорността на лицата и дружествата за нарушения на правата, предоставени от марка на Съюза, Съдът постановява, че **самото складиране** от Amazon на платформата му за продажби в интернет (Amazon-Marketplace) **на стоки, нарушаващи право върху марка, не представлява нарушение на това право** от страна на Amazon. Всъщност предприятие, което държи на склад за сметка на трето лице — продавач, фалшифицирани стоки, без да знае за извършеното нарушение на право върху марка, не използва неправомерно тази марка, освен ако, подобно на продавача, си поставя за цел да предлага стоките за продажба или да ги пуска на пазара.

→ Решение Coty Germany  
от 2 април 2020 г., C-567/18 и др.

Що се отнася до **отличителния характер, необходим за валидността на дадена марка**, Общият съд припомня, че форма, чиято регистрация е поискана като **триизмерна марка**, е лишена от такъв характер, когато **не се различава значително от стандартното или обичайното в съответния сектор**. В случай на връзка за обувки той посочва, че новостта на формата ѝ и красотата на нейния дизайн сами по себе си не са достатъчни, за да се направи извод, че е налице отличителен характер. Всъщност функцията на марката е **да укаже търговския произход на стоката и по този начин да позволи** на потребителите да свързват определени стоки с определено предприятие.

→ [Решение \*Hickies\*](#)  
от 5 февруари 2020 г., T-573/18

В същия дух, но в случая с **фигуративна марка**, Общият съд отбелязва, че **мотив с лъвска глава, обкръжена от вериги**, представлява реализационна форма, разпространена и типична за **копчета и бижутерийни изделия**, поради което е **лишен от отличителен характер** за тези стоки. По друго дело обаче той упреква EUIPO, че не е взела предвид определени доказателства, за да прецени **отличителния характер, придобит чрез използване**, на марка, състояща се от **кариран мотив за чанти и багаж**.

→ [Решения \*Pierre Balmain\*](#)  
от 5 февруари 2020 г., T-331/19 и T-332/19

→ [Решение \*Louis Vuitton Malletier\*](#)  
от 10 юни 2020 г., T-105/19

Словна марка също е лишена от отличителен характер, когато само описва характеристика на стоката, за която е поискана регистрацията ѝ. Общият съд приема, че словната марка „WAVE“ за аквариумни лампи **може да има отличителен характер, тъй като думата „wave“ не описва характеристика на тези лампи**.

→ [Решение \*Tetra GmbH\*](#)  
от 23 септември 2020 г., T-869/19

Общият съд изключва **вероятността от объркване** между **два знака**, представляващи **рог, за обозначаване на пощенски услуги**, именно поради **слабия им отличителен характер**. Изобразяването на пощенски рог, често на жълт фон, се използва традиционно от националните пощенски оператори в рамките на Съюза. Следователно потребителите няма да свързват пощенския рог или жълтия цвят с определено дружество, а по-общо с неопределен брой национални пощенски оператори.

→ [Решение \*Deutsche Post\*](#)  
от 11 ноември 2020 г., T-25/20



Отново във връзка с вероятността от объркване между две марки, но този път заявени за спортни стоки и облекло, Съдът постановява, че **репутацията на футболиста Lionel Messi може да неутрализира всяка вероятност от объркване** между неговата марка „MESSI“ и по-ранната марка „MASSI“, принадлежаща на испанско дружество.

→ [Решение Messi от 17 септември 2020 г., С-449/18 и др.](#)

По друго дело относно преценката на вероятността от объркване Общият съд подчертава също, че **наличието на една и съща дума в две марки** (в случая думата „Teruel“ в марките „AIRESANO BLACK EI IBERICO DE TERUEL“ и „JAMON DE TERUEL CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN“) **не е достатъчно, за да се създаде вероятност от объркване.**

→ [Решение Consejo Regulador от 28 май 2020 г., T-696/18](#)

Що се отнася до критерия за сходство между две марки, Общият съд установява, че словната марка „LOTTOLAND“, заявена за промишлени услуги, има **силно сходство** с по-ранните фигуративни марки „Lotto“, заявени за хазартни игри. Той обаче отбелязва, че между първата и последните не съществува никаква връзка, по-специално с оглед на **различното естество на съответните услуги и потребители**. Поради тази липса на връзка използването на марката „LOTTOLAND“ **не води до несправедливо облагодетелстване от отличителния характер или от репутацията на по-ранните марки и няма опасност да ги увреди.**

→ [Решение Lottoland от 11 ноември 2020 г., T-820/19](#)

Понякога се случва страни по спор относно отличителни знаци да не са физически лица или предприятия, а държави членки, както в спора относно използването на наименованието „Teran“ за винен сорт грозде, произвеждано в Словения и Хърватия. След присъединяването на Словения към Съюза през 2004 г. наименованието е признато за защитено наименование за произход (ЗНП). През 2017 г. с регламент се установява, че от присъединяването на Хърватия към Съюза през 2013 г. наименованието „Teran“ може да се използва и **за някои хърватски вина**. Общият съд **отхвърля искането на Словения** за отмяна на този регламент, който позволява на ЗНП да съществуват **безпроблемно едновременно, без да се засягат принципите на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания.**

→ [Решение Словения/Комисия от 9 септември 2020 г., T-626/17](#)





## Функциониране на европейските институции

Двете съдилища на Съюза са компетентни да проверяват дали актовете (или бездействието във връзка с приемането на определени актове) на институции, органи, служби и агенции на Съюза са в съответствие с правото на Съюза. В този смисъл Съдът и Общият съд са гаранتي за съдебната защита на правата на правните субекти, когато последните са пряко и лично засегнати от актове, приети на равнището на Съюза. За сметка на това, единствено националните юрисдикции са компетентни да упражняват контрол за законосъобразност от гледна точка националното право по отношение на актовете на националните органи.

.....

Съдилищата на Съюза са сезирани многократно от г-н **Junqueras i Vies**, заместник-председател на Gobierno autonómico de Cataluña (автономно управление на Каталония, Испания), по повод избирането му в Европейския парламент през 2019 г. Заместник-председателят на Общия съд, а впоследствие и заместник-председателят на Съда в рамките на производство по обжалване, отхвърлят молбата му за постановяване на временни мерки с цел защита на неговия парламентарен имунитет. Освен това Общият съд обявява за **недопустимо искането му за отмяна на решението на Европейския парламент, с което се установява, че заеманото от него място е освободено**. Всъщност последната институция не разполага с компетентност да се произнася по оспорването на решения на испанските органи, с които по силата на националната правна уредба се обявява отнемането на мандата на г-н Junqueras i Vies и освобождаването му от длъжност в Европейския парламент.

- [Определение Junqueras i Vies от 3 март 2020 г., T-24/20 R](#)
- [Определение Junqueras i Vies от 8 октомври 2020 г., C-201/20 P\(R\)](#)
- [Определение Junqueras i Vies от 15 декември 2020 г., T-24/20](#)



Общият съд отхвърля иск за установяване на неправомерен отказ от страна на Европейския съвет да изключи чешкия министър-председател от заседанията на тази институция относно приемането на многогодишната финансова рамка на Съюза за периода 2021—2027 г. поради твърдия конфликт на интереси. Всъщност Общият съд счита, че **само държавите членки са компетентни да определят дали на заседанията на Европейския съвет те трябва да се представляват от съответните им държавни или правителствени ръководители** и да установяват основанията, които могат да доведат до невъзможност някое от посочените лица да ги представлява на заседанията на тази институция.

→ [Определение \*Wagenknecht\*](#)  
[от 17 юли 2020 г., T-715/19](#)

Г-н Shindler и други граждани на Обединеното кралство пребивават отдавна в Италия и Франция. Поради това те нямат право да участват нито в референдума за Брексит, нито в парламентарните избори през 2017 г., въпреки че гласуването на тях е било определящо за запазване на качеството им на граждани на Съюза. Поради това те сезират Общия съд с иск за установяване „наличието на неправомерно бездействие“ от страна на Комисията поради нейния „незаконосъобразен пропуск да запази европейското гражданство“. Общият съд отхвърля иска, като постановява, че **Комисията не е компетентна** да приема обвързващ акт за запазване на европейското гражданство на определени граждани на Обединеното кралство, считано от оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза.

→ [Определение \*Shindler\*](#)  
[от 14 юли 2020 г., T-627/19](#)



# Б | КЛЮЧОВИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНАТА ДЕЙНОСТ

## Съд

### Съдът разглежда главно

- **преюдициални запитвания**, когато национален съд има съмнения относно тълкуването на акт, приет от Съюза, или относно валидността му. В този случай националният съд спира висящото пред него производство и сезира Съда, който се произнася как трябва да се тълкуват въпросните разпоредби или дали са валидни. След получаване на разяснения от постановения от Съда акт, националният съд може да реши отнесенения пред него спор. За делата, които изискват отговор в много кратък срок (например в областта на убежището, граничния контрол, отвлечането на деца и т.н.), е предвидено **спешно преюдициално производство („СПП“)**;
- **жалби** срещу постановени от Общия съд актове, които са правни средства за защита, с които може да се постигне отмяна на акт на Общия съд от Съда;
- **преки жалби или искиове**, с които се цели главно:
  - отмяна на актове на Съюза (**„жалби за отмяна“**) или
  - установяване на неизпълнение от държава членка на задължения съгласно правото на Съюза (**„искове за установяване на неизпълнение на задължения“**). Ако държавата членка не се съобрази с решението, с което е установено неизпълнението на задължения, в следващо производство, наречено производство **за установяване на „двойно неизпълнение“**, Съдът може да ѝ наложи имуществена санкция;
- искания за **становище** по съвместимостта с Договорите на споразумение, което Съюзът предвижда да сключи с трета държава или с международна организация. Това искане може да бъде отправено от държава членка или от европейска институция (Парламентът, Съветът или Комисията).



**735**

постъпили дела

Преюдициални  
производства:

**556**

от които 9 СПП

**Държави членки,  
чиито съдилища  
са отправили  
основната част  
от запитванията:**

Германия:	139
Австрия:	50
Италия:	44
Полша:	41
Белгия:	36

**37** преки  
производства

от които

**18**

иска за установяване  
на неизпълнение на  
задължения,

от които

**2**

за установяване на  
„двойно неизпълнение“

# 131

жалби срещу  
актове на Общия  
съд

# 1

искане за  
становище

# 8

молби за правна  
помощ

Страна, която не  
е в състояние да  
поеме разходите за  
производството, може  
да поиска безплатна  
правна помощ.



# 792

приключени  
дела

# 534

преюдициални  
производства  
от които 9 СПП

# 37

преки  
производства

от които  
в **26**  
случая е установено  
неизпълнение на  
задължения от  
**14** държави членки

от които  
**3**  
решения за  
установяване на  
„двойно неизпълнение“

# 204

жалби  
срещу актове на  
Общия съд

по  
**40**  
от които актовете на  
Общия съд са отменени

Средна  
продължителност  
на производствата:

# 15,4

 месеца

Спешни преюдициални  
производства:

# 3,9

 месеца



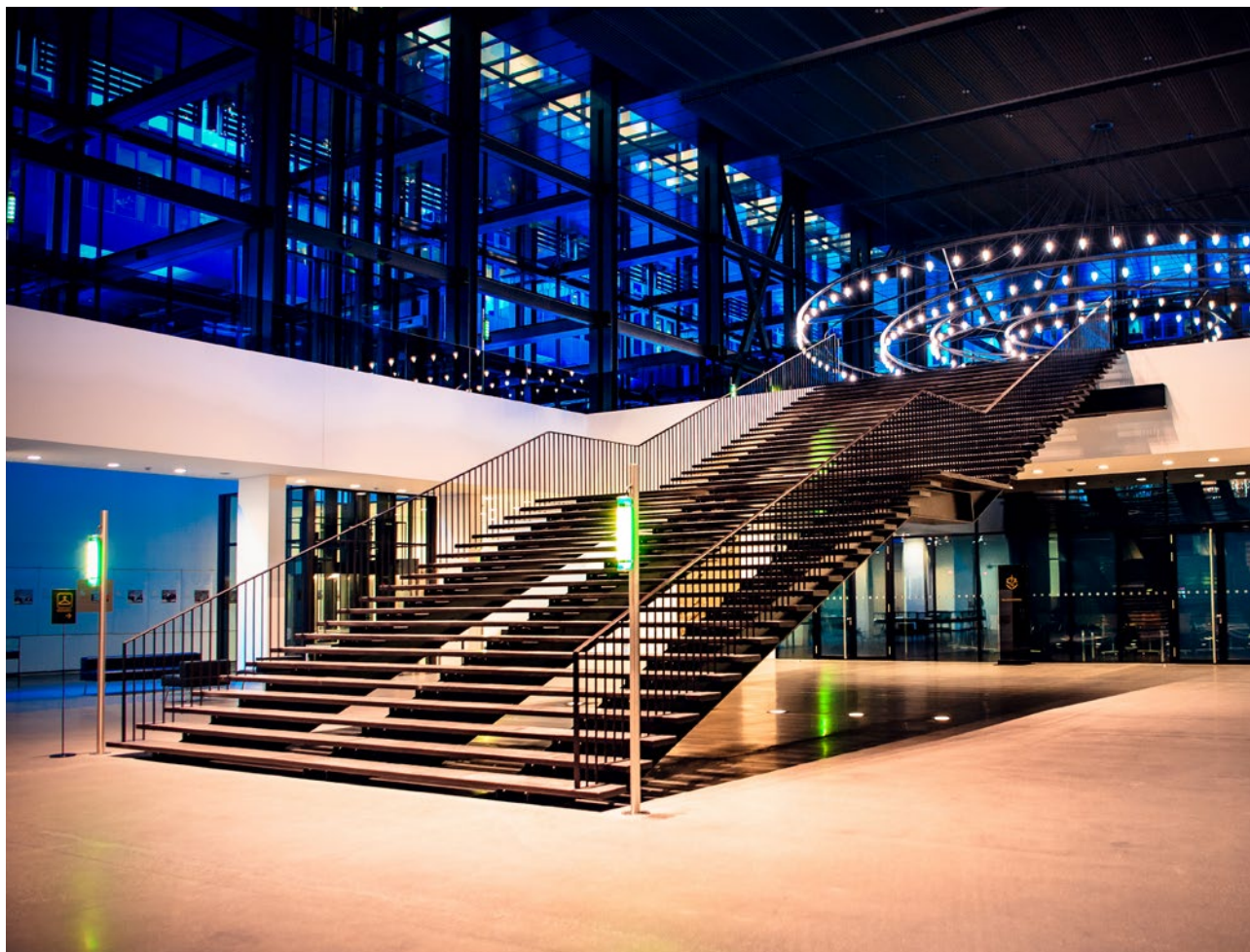
# 1 045

## висящи дела

към 31 декември 2020 г.

### Основни области

Селско стопанство	26
Конкуренция и държавни помощи	104
Социално право	56
Околна среда	48
Пространство на свобода, сигурност и правосъдие	119
Данъчно облагане	95
Свобода на движение, на установяване и вътрешен пазар	96
Интелектуална и индустриална собственост	27
Защита на потребителите	56
Транспорт	86
Митнически съюз	24





## Общ съд

Общият съд може да бъде сезиран като първа инстанция в преки производства по жалби на **физически или юридически лица (търговски дружества, сдружения и т.н.)** и на **държави членки** срещу актове на институциите, органите, службите или агенциите на Европейския съюз и по искове за обезщетение за вредите, причинени от институциите или техните служители. Голяма част от делата пред него са икономически: от областта на интелектуалната собственост (марки и дизайни на Европейския съюз), конкуренцията, държавните помощи, банковия и финансов надзор.

Общият съд е компетентен да се произнася и в областта на публичната служба по спорове между Европейския съюз и неговите служители.

Съдебните актове на Общия съд могат да бъдат обжалвани пред Съда само по правни въпроси. Съдът допуска за разглеждане жалби по дела, които вече са разглеждани два пъти (от независим апелативен състав, след това от Общия съд), само ако жалбите поставят въпрос, който е съществен от гледна точка на единството, последователността или развитието на правото на Съюза.



# 847

постъпили дела

# 729

**преки производства,  
от които:**

## 69

в областта на държавните помощи и конкуренцията (включително **2** преки производства, образувани по инициатива на държави членки)

## 282

в областта на интелектуалната и индустриалната собственост

## 118

в областта на публичната служба на ЕС

## 260

други преки производства (включително **10** преки производства, образувани по инициатива на държави членки)

Искания за правна помощ:

# 75

Страна, която не е в състояние да поеме разходите за производството, може да поиска безплатна правна помощ.



# 748

приключени дела

# 631

преки  
производства, от  
които:

# 41

в областта на държавните  
помощи и конкуренцията

# 237

в областта на  
интелектуалната  
и индустриалната  
собственост

# 79

в областта на публичната  
служба на ЕС

# 274

други преки производства

Средна продължителност  
на производствата:

# 15,4

 месеца

Съдебни актове, обжалвани  
пред Съда:

# 23 %



## Висящи дела

(към 31 декември  
2020 г.):

# 1 497

### Основни разглеждани области

Селско стопанство	24
Селско стопанство	21
Държавни помощи	292
Конкуренция	78
Околна среда	14
Обществени поръчки	21
Ограничителни мерки	65
Икономическа и парична политика	156
Интелектуална и индустриална собственост	319
Правилник за длъжностните лица на ЕС	182







# 3.

## Година на адаптиране и непрекъснатост в предоставянето на обществената услуга на европейското правосъдие

- A | Въведение на Секретаря
- Б | Етапите на управление на кризата
- В | Равносметка за дейността на Съда по време на пандемията

### На фокус

- Съдебните заседания за изслушване на устните състезания от разстояние
- Връзките с обществеността
- Приносът на Генерална дирекция „Многоезичие“ към непрекъснатостта в работата на институцията
- Предизвикателствата на пандемията за информационните технологии

## А | Въведение на Секретаря



**Секретарят на Съда, който е генерален секретар на институцията, управлява административните служби под ръководството на председателя. Той разказва за ангажираността на службите в подкрепа на правораздавателната дейност през годината, в която трябваше да се справят с непознати предизвикателства.**

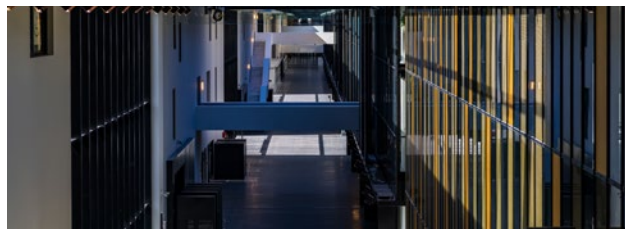
В индивидуален мащаб 2020 г. бе изпитание за всички заради ограниченията, болестта и несигурността, които я бележат.

За управлението на службите на институцията тя представляваше значително предизвикателство, посрещнато с решимост, методичност и гъвкавост. В съвсем кратък срок начинът на функциониране на институцията трябваше да претърпи пълна метаморфоза. Нито една служба не бе пощадена от необходимостта да се адаптира, да обновява, да се преоткрива.

За щастие, институцията имаше възможност да се опре на структурата и процедурите, предвидени за кризисни положения. Структурата се основава на кризисно звено, компетентно да приема най-важните решения за цялата институция, свързани с кризисното положение и неговото развитие. То взема произтичащите от него общи мерки (режим на работа от разстояние, общи мерки за управление на персонала...). След това общите решения се изпълняват от центъра за кризисно управление (ЦКУ), включващ представители на всички оперативни звена, обезпечавачи непрекъснатостта на дейностите

във всяка служба. На редовните си срещи ЦКУ подготвяше и обратна информация за кризисното звено, позволяваща да се определят водещите насоки за управление на кризисното положение.

Описаният механизъм за ръководство и управление, основан на тясно сътрудничество между службите и двете съдилища в институцията, даде възможност за **съгласувани действия, организирани около три общи, взаимозависими цели**: гарантиране на здравната безопасност на персонала и лицата, на които се налага да присъстват в помещенията на институцията, осигуряване на непрекъснатост на съдебната дейност и съдействие на персонала.



→ За да се гарантира **здравната безопасност в сградите на институцията и да се предотврати рискът от заразяване на персонала**, още на 10 март се взема решение, че задачите, които позволяват, ще се изпълняват от дома на лицата, на които са възложени. Този **режим на работа у дома** става общоприложим и задължителен от понеделник, 16 март, още преди решението на националните власти за налагане на здравни ограничения. Забранява се достъпът до помещенията на Съда, освен за лица, изпълняващи основни функции, които не могат да се осъществяват от разстояние. Благодарение на постоянното проследяване на здравната обстановка и на промените в уредбата в Люксембург и съседните страни, осъществявано от службата за сигурност и от медицинската служба в регулярно сътрудничество с люксембургските власти, режимът се приспособяваше в рамките на различни фази с цел постигане на равновесие между здравните условия, броя на лицата в сградите, поддържането на правораздавателната дейност и нуждите на персонала.

Успоредно с режима на работа от разстояние един от ключовите инструменти за защита на здравето на хората бе **определянето и прилагането на прецизни и строги здравни протоколи**. За да продължи да се осъществява съдебната дейност на Съюза, Съдът отново отворя съдебните си зали на 25 май. Необходимо е управление — от гледна точка на логистиката и здравната безопасност — на ежедневното присъствие в сградите не само на членове на персонала, които да организират съдебните заседания, а и на адвокати и представители от целия Европейски съюз. Пълният набор от въведените, особено стриктни мерки (мерене на температура при влизане в сградите, задължително носене на маска в общите зони и по време на заседанието, спазване на физическо отстояние чрез разделяне на потоците на движение, дезинфекция на посещаваните места, инсталиране на съоръжения за дистрибуция на водноалкохолел гел, защитни прегради, указателни знаци и табели и заостряне на вниманието с помощта на различни

комуникационни средства) позволява да се гарантира най-високо ниво на защита на всички участници, като същевременно им се предлагат задоволителни условия на прием.

→ Възобновяването на откритите съдебни заседания е необходимо за обезпечаване на **непрекъснатост в предоставянето на обществената услуга на европейското правосъдие**. Преди възобновяване на заседанията съдебната дейност се поддържаше с работа по делата от разстояние, по-специално чрез адаптиране на процесуалните правила. На специален раздел на уебсайта на институцията представителите на страните бяха надлежно информирани относно процесуалните последици, произтичащи от кризисните условия, и относно мерките, приети от секретариатите на съдилищата.

От **техническа гледна точка**, от февруари информационните служби на институцията ускоряват прилагането на програмата за осигуряване на оборудване за работа от разстояние. Честотната лента бе 10-кратно увеличена в рамките на няколко седмици след



датата на първоначалните здравни ограничения и съвсем скоро всички служби имаха на разположение обезопасена система за аудио-, а след това и видеоконферентна връзка.

Както подробно е описано на следващите страници, институцията въвежда новости в отговор на затрудненията за пътуване на някои представители на страните по дела. Плод на забележително сътрудничество между службите, двете съдилища и техните секретариати, проектираната уникална система за участие в съдебни заседания от разстояние с видеоконферентна връзка дава възможност и за симултанен устен превод, при необходимост от и на 24-те официални езика на Съюза.

Накрая, с оглед на **ефективното управление на ресурсите**, редовно се извършваше временно преразпределяне на някои служители, които предвид функциите си имаха спад в дейността, към служби, които за сметка на това бяха свръхнатоварени. Солидарността и взаимното обогатяване на компетенции и опит бяха полезни за преодоляване на трудностите и ще продължат да бъдат ценени с оглед на успешното връщане на персонала в сградите на институцията.

→ Последната цел в рамките на управлението на кризата бе **оказването на съдействие на персонала през целия период**, изпълнен с неизвестност и трудности в личен план.

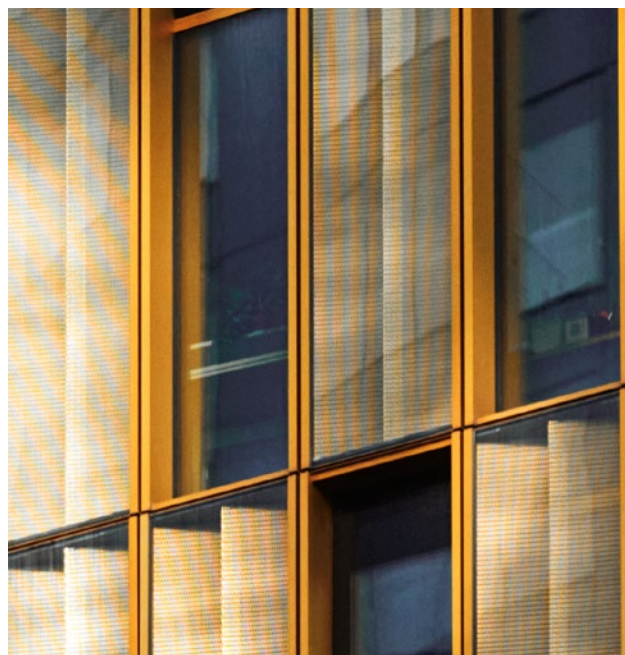
Специално внимание се отделя както на хора, заболели от вируса или изложени на опасност от заразяване, така и на хора, намиращи се в изолация или грижещи се за деца у дома. Те получават съдействие от службата за човешки ресурси, медицинските лица на институциите, медицинските сестри от медицинската служба и психолога-консултант. С подход на загриженост ръководителите на служби също отчитат тези специфични положения, за да приспособят реда и условията за изпълнение на функциите на съответните лица.

Освен това, още с приближаване на кризата институцията отдели специално внимание на

необходимостта **да осигури ясна, достъпна, последователна и уместна комуникация** в отношенията с персонала. Бяха въведени допълващи се, структурирани канали за комуникация, всеки със своето конкретно предназначение: уебсайт с цялата относима информация, важни съобщения, изпращани на личните и служебните адреси от нарочен функционален адрес и по SMS, съобщения до персонала от оперативно естество по електронната поща, които да информират редовно за развоя на положението и въведените съпътстващи мерки.

Беше разширен кръгът от предлагани от разстояние **обучения** (e-learning), за да могат сътрудниците да продължат да развиват своите компетенции. Висшето и средно ръководство също премина специално обучение за управление на екипи от разстояние.

Бяха осъществени **две проучвания** сред целия персонал и ръководството, за да се направи оценка на удовлетвореността от установените правила за работа както с оглед въвеждането на някои корекции, така и за очертаване на по-дългосрочните перспективи по отношение на внесените по време на управлението на кризата нововъведения.



Накрая, в рамките на **междуинституционния кръг**, включващ Колегията на ръководителите на администрацията на институциите и органите, установени в Люксембург, още през декември 2020 г. бяха положени основите на сътрудничество с компетентните люксембургски власти, за да могат институциите да допринесат максимално съобразно средствата, с които разполагат, за успеха на **вакцинационната кампания** на своя персонал.

Кризата, свързана с пандемията, и необходимостта да се намерят решения за справяне с последиците по отношение на организацията на институцията доведоха до впечатляващо ускоряване на промени, които бяха в процес на осъществяване или само предмет на обмисляне.

Извън удовлетворението, че заедно успяхме **да запазим дейността на равнище почти еквивалентно с досегашното, да продължим работата по проектите и едновременно с това да предложим максимално добри условия за здравна безопасност**, управлението през този непознат за институцията период позволи да се съзрат очертанията на **трайни, положителни промени** в начина на мислене относно методите на работа и дори относно самото трудово правоотношение, както и възможностите, предлагани от виртуалното присъствие.

Работата у дома (пълна или частична) е реалност за целия персонал от 16 март 2020 г. насам. С въвеждането на тази организация, наложена по силата на обстоятелствата, постепенно, по естествен път се открииха **приоритетите, свързани с новата обстановка**: дематериализиране и опростяване на процесите на вземане на решения, повече самостоятелност за сътрудниците и осигуряването на качеството на техните престации, преразглеждане на равновесието между професионалния и личния живот, солидарност в рамките и с институцията, доближаване до външните събеседници — организации и граждани — благодарение на възможностите, предлагани от новите технологии.

Когато ограниченията, свързани с пандемията, се отдалечат, институцията следва да **съхрани плодовете на тези процеси на развитие при**

**завръщането си към професионален живот в условия, които ще бъдат нови и обогатени от натрупания опит.** Препятствията, които се наложи да преодолеем, са и опит, който ни направи — заедно и поотделно — по-силни, отговорни и солидарни. Това, че институцията съумя да се справи успешно при толкова неблагоприятни обстоятелства, бе постигнато благодарение на ангажираността и сплотеността на нейните сътрудници, както и на отдадеността и загрижеността на ръководството. И в утрешния ден институцията ще може да разчита на тези качества, за да подготви завръщането на персонала и да бъде единна в среда на възобновени организационни параметри, сред които мобилност и отговорност.



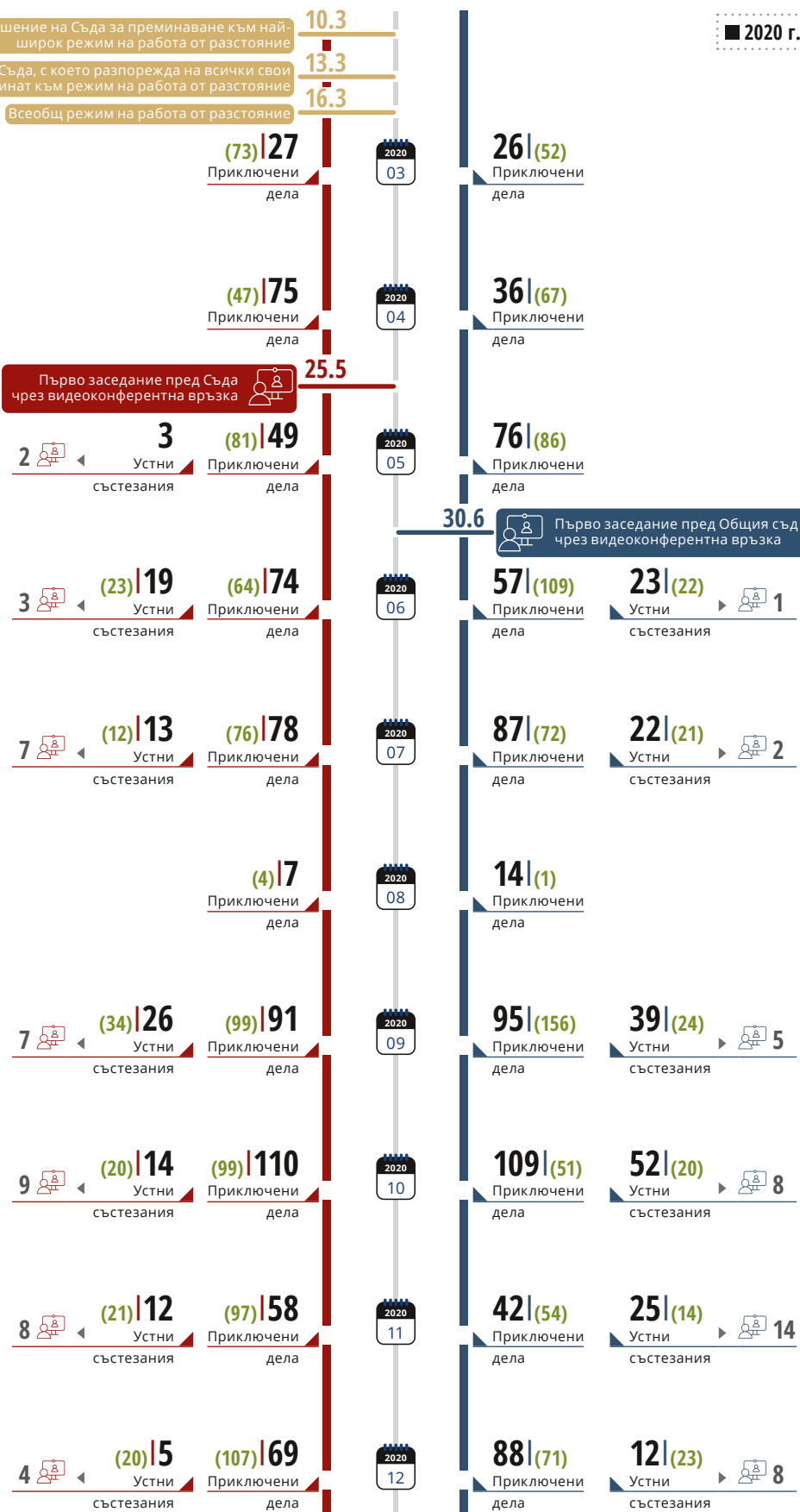
Alfredo Calot Escobar  
Секретар на Съда

Решение на Съда за преминаване към най-широк режим на работа от разстояние

Решение на Съда, с което разпорежда на всички свои служители да преминат към режим на работа от разстояние

Всеобщ режим на работа от разстояние

■ 2020 г. ■ 2019 г.



## Б | Етапите на управление на кризата

С оглед на здравната обстановка в Европейския съюз и предвид мерките, приети от властите в Люксембург и другите държави членки, от 10 март Съдът решава, че задачите, за които това е възможно, ще се изпълняват у дома от лицата, които трябва да ги осъществяват. **На 13 март 2020 г.**, предвид развитието на здравната обстановка в Европа и за да избегне разпространението на вируса, като едновременно с това запази правораздавателната си дейност, Съдът инструктира персонала да работи у дома, считано от 16 март, с изключение на лицата, натоварени с изпълнението на критични функции. Императивното изискване на институцията е защитата на персонала и участниците в съдебните заседания при максимално ограничаване на отрицателните последици от положението, породено от пандемията от COVID-19 за правните субекти и правораздаването в Европа. При осигуряване на непрекъснатост в предоставянето на обществената услуга на европейското правосъдие и по-нататъшния ход на производствата институцията посрещна непознато до момента технологично и човешко предизвикателство.



Всеобщ режим  
на работа от  
разстояние

### Правилата, въведени през март 2020 г.

Въз основа на изградените структури и процедурите, установени за управлението на кризисни положения, **са взети всички мерки за ограничаване на посещенията в сградите на Съда, едновременно с осигуряването на възможност за продължаване на дейността на съдилищата и службите** при условия, възможно най-близки до обичайните, но неизбежно съобразени с изключителните обстоятелства.

#### → Защита на персонала

На 13 март 2020 г. институцията **инструктира персонала да не присъства в сградите на Съда, освен в конкретни неотложни случаи**. Ранното въвеждане на стратегия за компютърно оборудване позволява осигуряването на достъп от разстояние за много голяма част от персонала още през март, а през следващите седмици постепенно и за всички останали негови членове.

#### → Продължаване на правораздавателната дейност

Най-напред предвидено за периода до 27 март, спирането на съдебните заседания за изслушване на устните състезания е продължено **до 25 май** поради действащите ограничения за пътуване. Секретариатите на двете съдилища се свързват с представителите на страните, за да ги информират за тези отлагания и ги запознаят с допълнителни уточнения за по-нататъшния ход на производствата, а на уебсайта на институцията се открива отделна страница.

При все това през посочения период се обезпечават ходът на **спешните съдебни производства** и продължава гледането на делата, намиращи се на етап от производството, който позволява решаване на спора. **Между 16 март и 25 май Общият съд приключва 51 дела, Съдът постановява 79 решения и са представени 47 заключения.**

Разглеждането на делата е адаптирано спрямо обстоятелствата: вземане на решения чрез писмена процедура, отправяне на писмени въпроси до страните, провеждане на съдебни заседания за обявяване на съдебни решения и заключения, съсредоточени в рамките на един ден седмично, адаптиране на условията за регистрация за достъп в e-Curia (приложение, което позволява подаването и връчването на процесуални документи по електронен път)



Възобновяване на съдебните заседания и частично завръщане на персонала

Максимум  
**30 %**  
от списъчния състав  
в сградите

## Адаптирани правила от май 2020 г.

### → Възобновяване на съдебните заседания за изслушване на устните състезания

Съдебните заседания за изслушване на устните състезания са **възобновени на 25 май 2020 г.** Службите на Съда въвеждат строги здравни протоколи, които да позволят провеждането на съдебни заседания при най-добри условия за безопасност за всички участници в процеса, включително обществеността предвид принципа на публичност на съдебните заседания.

Страните, които не могат да пътуват, по изключение и при определени условия участват в устните състезания от разстояние. За целта институцията разработва специална система за видеоконферентна връзка, даваща възможност за симултанен превод от и към 24-те езика на производство. Специфични здравни мерки са въведени и за устните преводачи, които работят, но само по един човек в кабина.

**Персоналът се завръща частично в сградите на Съда**, за да могат да се изпълняват задачи, които не е възможно да се осъществяват от разстояние, специално във връзка с възобновяването на съдебните заседания в Съда и Общия съд. Работата у дома остава правило с цел да се ограничи присъствието на лицата в сградите до необходимото за функционирането на институцията предвид възобновяването на съдебните заседания, тоест **между 20 и 30 % от списъчния състав.**

На място трябваше да се следи за спазването на най-строги правила за хигиена и отстояние, определени съгласувано с медицинската служба на институцията.

Поради подобряване на здравната обстановка, временно, считано от 21 септември, този режим е разширен, до определена пределна стойност, съответстваща на максималния брой, установен съгласувано с медицинските лица на институцията, ежедневно допустими присъствия в сградите, за да се гарантира полезното действие на здравните протоколи. На 26 октомври обаче поради влошаването на здравната обстановка в Люксембург се налага да бъде възстановен предходният режим на достъп до сградите на институцията само с цел организиране на съдебни заседания и съвещания.





16

14



## В | Равносметка за дейността на Съда по време на пандемията

Продължаването на правораздавателната дейност на Съда по време на пандемията намира израз в мерки, въведени, за да се гарантира доброто функциониране на европейското правосъдие, но и за да продължи информирането на гражданите на Съюза за техните права и дейността на европейските съдилища. С разработването на система, даваща възможност за участие в устните състезания от разстояние със симултанен превод, а така също и с вътрешните и външните си комуникационни дейности Съдът проявява инициативност и гъвкавост. Тъй като достъпът до сградите на институцията е забранен, а впоследствие подчинен на строги здравни правила, обичайната дейност, свързана с посещения на обществеността и от специалисти, както и прегледът на място на библиотечния фонд по необходимост стават по-редки, но са намерени алтернативни решения.

# 252

съдебни заседания  
за изслушване на  
устните състезания



Видеоконферентни  
съдебни заседания  
(между 25 май и  
22 декември)

Между 25 май и 22 декември 2020 г. се провеждат общо 225 съдебни заседания за изслушване на устните състезания (някои от които включват по няколко дела, по които устните състезания са пред един и същ съдебен състав). От тях в 40 заседанията пред Съда някои от страните (между една и четири) участват от разстояние с видеоконферентна връзка, а пред Общия съд от разстояние някои от страните (между една и три) участват в 38 заседания.

Не прекъсват институционният живот и административната дейност: между март и декември 2020 г. институцията посреща нови членове. Встъпването в длъжност на новия френски генерален адвокат, Jean Richard de la Tour, става повод за нововъведение: той полага клетва от разстояние, на компютърните монитори и в присъствието на председателя Lenaerts, първия генерален адвокат Szpunar и секретаря Calot Escobar. По-късно, на 10 септември Athanasios Rantos, гръцки генерален адвокат, а на 6 октомври Jan Passer, чешкият съдия в Съда, и Ineta Ziemele, латвийският съдия в Съда, имат възможност да положат клетва лично пред Съда, отново при спазване на необходимите здравни мерки за защита.

# 40

пред  
Съда

# 38

пред  
Общия съд



Всички служби на институцията трябваше да адаптират вътрешните си комуникации след месец март. Екипите имат възможност да се събират и да продължат работата си от разстояние с помощта на видеоконферентна връзка. Организирано са средно над **150 видео- или аудиокоференции седмично** за нуждите на вътрешни или междуинституционални срещи.

Що се отнася до външната комуникация, Съдът провежда редица дейности от разстояние благодарение на социалните мрежи и технологиите, за да достигне както до специализирана, професионална аудитория, така и до широката общественост, а неговите актове да продължат да бъдат подходящо отразявани ([вж. стр. 76](#)).

През цялата година Съдът също успява да организира **29 протоколни прояви** с лично присъствие при особено високи изисквания, а също 5 официални посещения и **5 тържествени съдебни заседания**. Така Съдът посреща 171 национални магистрати. Въпреки че повечето от тези посещения се състоят преди ограниченията в достъпа, наложени от борбата срещу разпространението на коронавируса, в няколко случая Съдът съумява да бъде домакин на важни събития (тържествено поемане на задължения от членовете на Европейската прокуратура на 28 септември, тържествено съдебно заседание за встъпване в длъжност на съдиите Ineta Ziemele и Jan Passer на 6 октомври), чието провеждане трябва да бъде съобразено със здравните ограничения.

Накрая, членовете и персоналят на институцията могат да разчитат на фонда на библиотеката, съдържащ цели 285 000 тома (от които 155 000 са произведения главно в областта на правото на Европейския съюз), над 6 300 електронни книги, 490 абонамента за печатни периодични издания и няколко стотин в електронен формат, достъпни чрез бази данни (над сто). В рамките на публикуването на съдебната практика през 2020 г. в Сборника са поместени 35 193 документа. След 13 март 2020 г. информационното звено въвежда различни средства за използване на документалните ресурси от разстояние, за да компенсира затварянето на читалнята за потребители (159 сканирани единици при поискване и 724 произведения, заети с помощта на „Biblio-drive“, автономна система за заемане и връщане на книги).



**150**  
видеоконференции  
или  
аудиоконференции  
на седмица



**29**  
протоколни  
прояви



**5**  
тържествени  
съдебни  
заседания





## Съдебните заседания за изслушване на устните състезания от разстояние

В отговор на ограниченията за пътуване, наложени от държавите членки, институцията разработва система за видеоконферентна връзка, позволяваща по изключение на представителите на страните, които не могат да пътуват до Люксембург, да участват от разстояние в съдебното заседание при условията на многоезичие. Двама потребители на системата споделят опита си в тази връзка.

### Устни състезания от разстояние



**Разказ на представителя на правителството на Република Латвия по дела пред Съда, г-жа Viktoria Šņēca, директор, Министерство на правосъдието на Латвия**

„За мен е чест, че Съдът на Европейския съюз (Съдът) ме покани да разкажа за опита си от използването на видеоконферентната връзка в заседанията за изслушване на устните състезания в Съда и да споделя впечатленията си от системата.

Най-напред трябва да се подчертае, че цифровизацията в Европейския съюз започна далеч преди 2020 г. Тази година обаче ще остане в историята не само заради COVID-19 и последиците от него, но и като повратна точка в цифровизацията и използването на видеоконферентната връзка в заседанията пред Съда.

Причината е, че въпреки дългия списък негативни последици от COVID-19, пандемията улесни придобиването на нови цифрови компетенции и ускори въвеждането на цифрови технологии в ежедневието. В рамките на този процес предприятията, институциите и хората започнаха да прилагат цифрови технологии както за да улеснят ежедневието си, да работят по-добре и по-ефикасно, така и за да подобрят комуникацията с националните съдилища и Съда.

През 2020 г. държавите членки и страните по висящите пред Съда производства имаха възможност да участват с видеоконферентна връзка в съдебните заседания за изслушване на устните състезания пред Съда. Благодарение на тази технология държавите членки и страните излагаха позицията си в съдебните заседания за изслушване на устните състезания и отговаряха не само на въпросите, поставени от Съда, но и на въпроси и бележки от останалите страни и държавите членки. Както в присъственото съдебно заседание за изслушване на устните състезания, по време на видеоконферентна връзка има осигурено устен превод,

а това е възможно благодарение на огромния труд на устните преводачи, които превеждат симултанно изказванията в съдебните заседания, така че всички участници да могат да разберат това, което се казва.

Протичането на съдебните заседания за изслушване на устните състезания не се промени с изключение на това, че представителите на държавите членки и на страните можеха да останат в страната си и да участват от разстояние. Тази възможност, разбира се, носи определени предимства като удобството, сигурността и спестеното време за пътуване, но и неудобства като например невъзможността да се усети духът на Съда, онова нестихващо усещане за респект при всяко влизане в съдебната зала, за да пледираш лично пред него.

Трябва да се подчертае, че като направи възможно използването на видеоконферентната връзка в съдебни заседания за изслушване на устните състезания, Съдът показва, че може да се адаптира към обстоятелствата, а делата трябва да продължат своя ход въпреки здравната криза.“



## Новите предизвикателства в устния превод от разстояние



### Разказ на г-н Ignasi Vancells Mora, конферентен преводач на свободна практика

Провеждането на съдебни заседания, в които страните участват от разстояние, се отрази в значителна степен на работата на устните преводачи.

Устен преводач на свободна практика от испанска кабина, който работи редовно в Съда, обяснява с какво е била (и все още е) свързана работата на устния преводач в европейските институции, и по-специално в Съда, през 2020 г.

„2020 г. бе нетипична за всички. За устните преводачи, независимо какви, пандемията най-напред доведе до цялостно преустановяване на дейността преди всичко поради отмяната на международните срещи. При възобновяването им условията на работа бяха напълно различни. За устните преводачи на свободна практика тази нова „нормалност“ повдигна редица въпроси: как да се стигне до съответното място при наличие на ограничения за пътуване и какви са подходящите здравни и технически условия на труд? Видеоконферентната връзка, която позволи провеждането на срещи онлайн, беше свързана с редица неизвестни относно надеждността на дистанционните връзки и качеството на звука, което рядко е равностойно на това в залата. Нужни са двойно повече усилия за разбиране на говорещия, а умората настъпва по-бързо отпреди.

Същевременно намирам, че в Съда връзките от разстояние по време на заседанията обикновено са с добро качество. Несъмнено не е възможно да се гарантира оптимално качество във всеки момент, но според мен е направено всичко това да бъде постигнато, по-специално благодарение на предварително проведените тестове с устните преводачи. Освен това е свършена отлична комуникационна работа за предварителното информиране на страните и устните преводачи за промените, свързани с новите правила за работа и необходимата подготовка. В момента на сключване на договора устните преводачи на свободна практика се уведомяват ясно за тях.

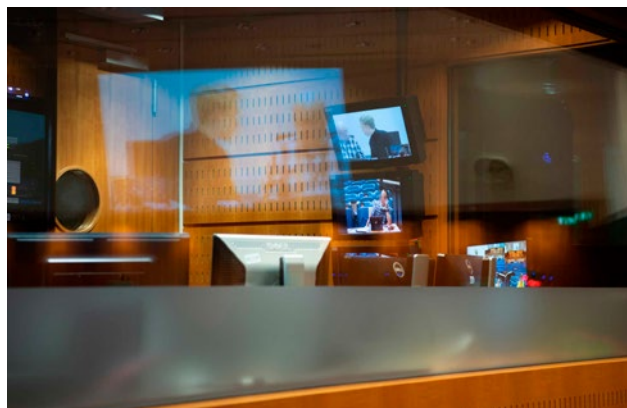
Институцията полага забележителни усилия, за да гарантира запазването на възможно най-добри условия на труд. Бях впечатлен от последователността, с която се

изпълняват строгите здравни мерки: извън обичайното в това отношение устните преводачи не използват нито общи предмети (преносими компютри, слушалки), нито общи офиси.

Вече дори не сме в една и съща кабина, поради което общуването или просто слушането на превода на колегите сега е доста по-трудно. Това може да попречи да използваме една и съща терминология. Трябва предварително да се съгласуваме. При някакво затруднение (терминологичен въпрос, технически проблем и пр.) става по-сложно да си помагаме по време на работа. По някои въпроси общуваме с жестове, във връзка с други по GSM или със съобщения.

При това положение подготовката за съдебното заседание е от основно значение, а впрочем Съдът е единствената институция, в която преводачите на свободна практика ѝ посвещават един работен ден също като щатните преводачи. В това отношение на практика не откривам разлика след началото на пандемията. Нашите колеги са все така услужливи, макар вероятно по-често да прибегваме до електронната поща или до SMS-и и макар в коридорите вече да няма неформални разговори.

Мисля, че в началото много хора бяха уплашени, съзирайки последиците от пандемията за нашата професия. След първоначалния шок обаче започнаха да се търсят решения и сега сме подготвени да напускаме утъпкания коловоз.“





## Връзките с обществеността

През 2020 г. продължава диалогът с юристите и широката общественост. Традиционните канали са запазени, но във виртуална среда той се засилва благодарение на видеоконферентната връзка и платформите на социалните мрежи.



**127**  
групи посетители

или  
**3 729**  
лица



**21**  
виртуални посещения

или  
**798**  
лица

Използването на традиционни средства за комуникация от Дирекция „Комуникация“ продължава, но акцент е поставен върху засиленото използване на социалните медии. **Между 16 март и 22 декември 2020 г.** са публикувани **142 прессъобщения**. Профилите на Съда в Twitter и LinkedIn (на френски и английски) се използват за представяне на актуалните събития в Съда: **в Twitter** на вниманието на „последователите“ **са публикувани 668 съобщения**. Тези съобщения имат за цел по-специално, от една страна, да привличат вниманието към основните дела, чието разглеждане предстои през идната седмица, и от друга страна, да съобщават за публикуването на прессъобщенията.

Организирането на посещения е важна за Съда дейност с оглед на политиката му на откритост и разпространение на познания, насочена не само към юристите и студентите по право, но и към европейските граждани. Въведените от март 2020 г. здравни мерки спират организирането на такива посещения и приема на посетители. Макар общите данни — **127 групи** с общо **3 729 посетители** — неизбежно да са по-ниски отколкото през предходните години (18 099 души през 2019 г.), Съдът съумява да открие нови средства, за да направи сградите и дейностите си достъпни от разстояние. Той предлага срещи в дигиталните платформи със служителите на Съда, даващи възможност за [виртуална обиколка на сградния комплекс на Палатата](#), както и **уебинари „по поръчка“** в рамките на два дни с участието на членове, съдебни помощници и администратори в Съда. Уебинарите правят съответните презентации достъпни за **798 души** в рамките на **21 виртуални посещения**.

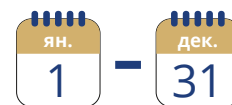
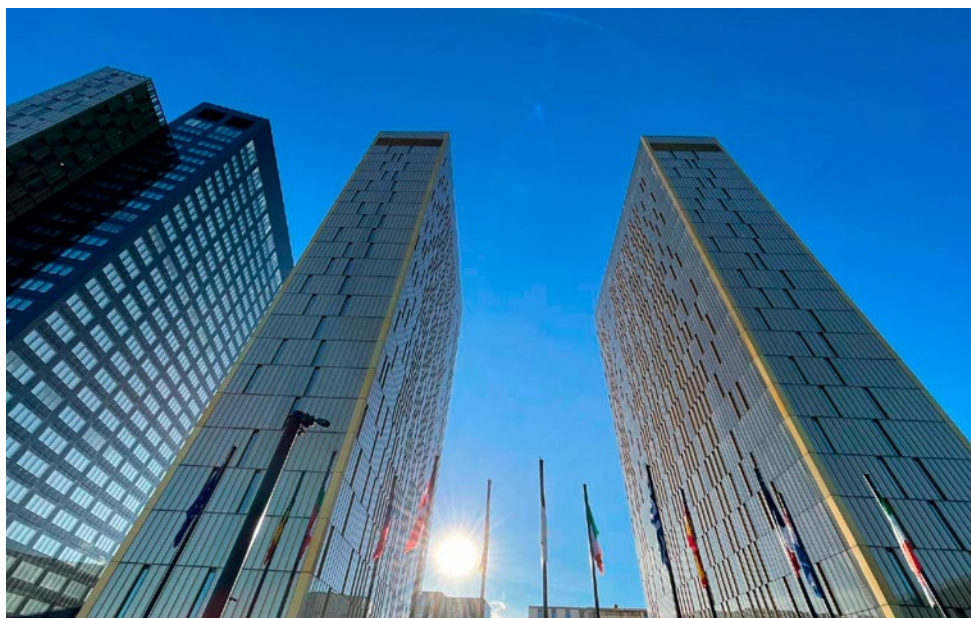


С помощта на Дирекция „Комуникация“ Съдът изпраща **173 прессъобщения** (или общо **2 292 текста на различни езици**), с които информира професионалистите и широката общественост (**3 366 получатели** в списъците за разпращане на имейли) за свои решения, но и за важни събития от живота на институцията. **Посещенията** на сайта [curia.europa.eu](http://curia.europa.eu) са над **6,6 милиона** и са **прегледани над 27 милиона страници**.

Институцията продължава да присъства в социалните мрежи, като изпраща **702 „туита“** през **Twitter** от двата си профила, на френски и английски език. **273 съобщения** са публикувани и в **LinkedIn**.

Поради невъзможността за присъствени срещи, каквато е провежданият ежегодно Ден на отворените врати, се взема решение да се оползотвори потенциалът на социалните медии, за да може обществеността от цял свят да се запознае с работата на Съда. **Три виртуални събития** се организират изключително и само в социалните медии: по повод **Деня на Европа** (9 май), **Европейския ден ден на правосъдието** (24 октомври) и **годишнината от основаването на Съда** (4 декември) и включват представяне на решения на Съда, клипове по някои теми от съдебната практика, както и време за въпроси и отговори. Благодарение именно на тези събития „последователите“ на Съда продължават да се увеличават през цялата година и надхвърлят **90 000 в LinkedIn** и **100 000 в Twitter**. Трите събития генерират в **Twitter** общо **1 713 000 впечатления** (случаите, в които ползватели са видели „туита“) и **258 000 в LinkedIn**.

Успоредно с това за журналисти се организират **онлайн срещи с медиите**, посветени на актуалната процесуална дейност. Общо **94 журналисти** участват в 11-те срещи с медиите.



са публикувани

**173**

прессъобщения

**2 292**

текста на различни  
езици



**702**

съобщения,  
публикувани  
в Twitter



**273**

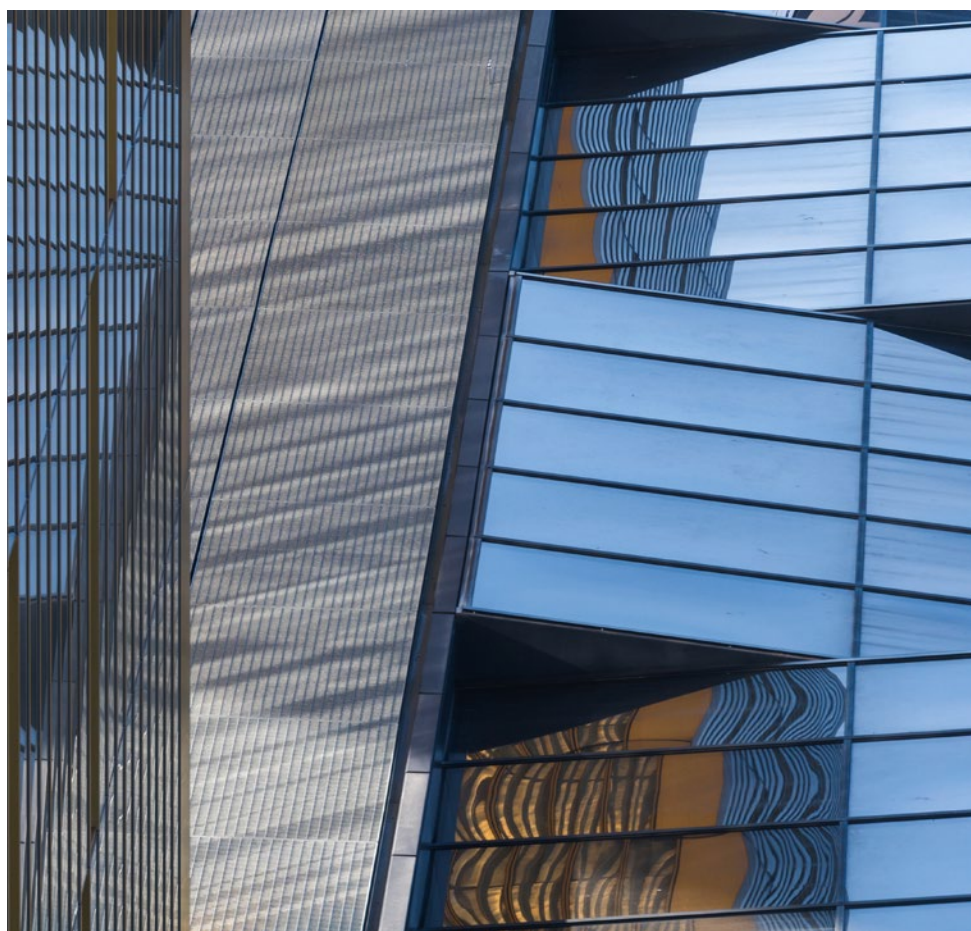
съобщения  
в LinkedIn

# 17 174

искания за  
информация  
от страна на  
граждани

В съответствие с приложимата уредба Съдът предоставя достъп **до своите административни документи и исторически архиви** по **103** постъпили молби. Той също така отговаря на **17 174 искания за информация** от страна на гражданите, отнасящи се както до висящи дела, така и до съдебната практика, начина му на работа и компетентността му.

Накрая, Съдебната мрежа на Европейския съюз, създадена през март 2017 г. по повод на 60-ата годишнина от подписването на Римските договори, в която участват конституционните и върховните съдилища на държавите членки, провежда няколко срещи с видеоконферентна връзка, в рамките на две тематични групи, „Иновации“ и „Правна терминология“. Срещите са повод за обмен на информация за използването на новите технологии в подкрепа на правораздавателната дейност и за споделяне на ресурси за писмен превод, които биха могли да се използват от националните съдилища.









## Приносът на Генерална дирекция „Многоезичие“ към непрекъснатостта в работата на институцията



от Thierry Lefèvre, генерален директор „Многоезичие“

Многоезичието е част от самия ход на производствата пред Съда. В противен случай гражданинът не би могъл да получи достъп до европейската правосъдна система или нейната практика, а тя се явява източник на права и задължения. Затова, при рязката поява на здравната криза, Генерална дирекция „Многоезичие“ (ГДМ) бе длъжна да обезпечи изпълнението на възложената й мисия, опазвайки безопасността на персонала.

Конкретно, докато пандемията набираше скорост, първите месеци от годината преминаваха гладко. От края на февруари ГДМ задейства кризисното си оперативно звено и разгледа възможността за прилагане на своите планове за непрекъснатост в тясна координация с останалите служби на Съда и кабинетите на съдиите и генералните адвокати.

На 13 март, три дни преди налагането на здравни ограничения в страната, всички служители бяха уведомени, че ще работят извън сградите на Съда. Абсолютен приоритет получиха здравната защита на колегите и предотвратяването на разпространението на вируса. След постигането на тези две цели приоритет в действията на ГДМ бе осигуряването на непрекъснатостта на служебната дейност. Най-напред бяха нужни гъвкавост и креативност в управлението на конкретни аспекти на кризата, а след това издръжливост заради непредвидената и впрочем все още несигурна продължителност на кризата.

Що се отнася конкретно до правния превод, в началото на здравните ограничения и при наличие на основателни причини колективните, както и индивидуалните цели отчитаха личното положение на персонала в генералната дирекция (изолация, деца у дома и др.). Тъй като кризата е всеобща, временният спад в капацитета за писмен превод се компенсира от по-слабото търсене. Впоследствие организационните мерки и ангажираността на всички, в съчетание с ползите от непрекъснатите инвестиции в нови технологии и оптимизирано възлагане на външни изпълнители, позволиха да се възстанови производственият капацитет, така че в нито един момент не бе компрометирана непрекъснатостта на служебната дейност.

При устния превод въпросът за непрекъснатостта се очерта по различен начин. Действително съдебните

заседания трябваше да бъдат отменени или отложени за след 25 май. Поради това периодът между 13 март и 25 май бе оползотворен за изготвянето на протокол за провеждането на съдебните заседания, целящ да осигури здравната безопасност на всички участници, например чрез ограничаване на използването на всяка кабина за устен превод само от един преводач. Освен това, предвид трудностите при пътуване, които представителите на страните, участващи в устните състезания, все още изпитваха, бе въведена система за участие в съдебните заседания от разстояние, която позволи в редица случаи да се избегне отлагането им за по-късна дата. Тази новост бе свързана със значителни технически, познавателни и организационни предизвикателства, които бяха преодолени успешно (вж. стр. [15](#) и [74-76](#)). Накрая, службата за устен превод се адаптира към прекъсването на съдебните заседания, като се посвети и на различни задачи, свързани с професионалното обучение и усъвършенстване (езикови курсове, упражнения по устен превод и онлайн езиков обмен), както и на популяризирането на професията на устния преводач в областта на правото (вебинари и езикови модули).

По този начин ГДМ остойности ангажираността и чувството за отговорност на своя персонал, взаимопомощта, както и решителния принос на новите технологии, като ги вложи в организацията на непрекъснатостта на службите за правен и устен превод.

Накрая, приспособимостта на ГДМ се онагледява от дематериализирането на процесите, организирането на обучения и срещи от разстояние, включително за поддържане на известна дружеска атмосфера и социална спойка, абсолютно необходими за благосъстоянието на всички, както и от политиката за редовно информиране от страна на генералния директор с помощта електронни съобщения или информационни бюлетени.

Резултатът е съизмерим с положените усилия. Всъщност през 2020 г. с усилията на всички бяха осигурени устен превод за планираните съдебни заседания, както и необходимите писмени преводи; през тази извънредно сложна за всички година, в интерес на всички правни субекти и гражданите, бе осигурено пълно многоезичие, почти както обикновено.



## Предизвикателствата на пандемията за информационните технологии



от **Raluca Peica, директор „Информационни технологии“**

За Дирекция „Информационни технологии“ (ДИТ), 2020 ще остане годината, преминала под знака на изключителна способност за реагиране и адаптиране, превръщайки се в година с историческо значение.

При задействане на всеобщия режим на работа от разстояние, основният приоритет бе възможността на службите на Съда да продължат работа възможно най-ефективно независимо от здравните ограничения.

Още преди да се приема инструкцията до служителите от 13 март 2020 г. за работа от разстояние, бяхме осигурили възможност на екипите за подпомагане да отговарят на обаждания от дома. Предварително, няколко дни преди решението за въвеждане на всеобщ режим на работа от разстояние за целия персонал на Съда, половината от числения състав на звеното за подпомагане на потребителите (help desk) вече работеше от разстояние, което ни даде възможност да се уверим, че оборудването функционира в условията на отдалечен режим на работа и може да поеме потребителите, които трябваше незабавно да сменят работното си място. За да могат всички потребители в Съда да разполагат с работна станция и да работят у тях както в офиса, още през февруари ускорихме наличната програма за мобилност и предоставихме необходимото оборудване на всички, които все още не разполагаха с него.

Няколко дни след началото на здравните ограничения увеличихме 10-кратно капацитета на връзките ни с интернет, за да се справим със скокообразното нарастване на потребностите, обезпечавани през външната връзка на Съда. Това бе постигнато благодарение на мобилизацията на участващите служби, които направиха всичко за реализирането на тази операция в изключително кратки срокове.

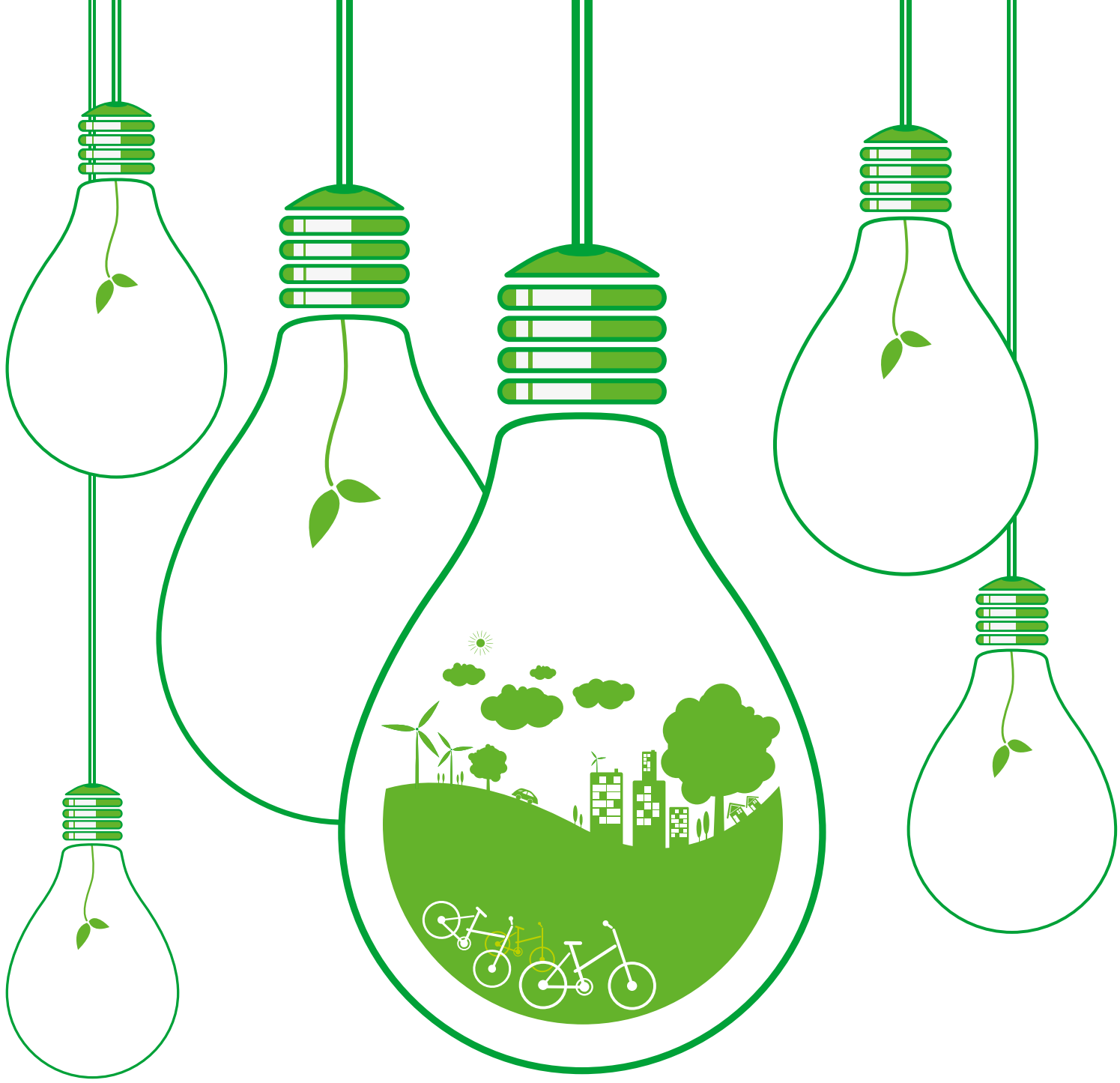
Комуникацията и сътрудничеството най-добре описват дейността ни по време на кризата, свързана с COVID-19, както по отношение на правораздавателната, така и на административната дейност, във вътрешен, а така също и във външен план. Най-видимите постижения са новата защитена видеоконферентна услуга, която позволи да се организират разискванията и съвещанията на съставите

(15 седмично), както и срещите в рамките на дирекциите на институцията (150 седмично). Тя също така даде възможност на Съда и на Общия съд да проведат 77 съдебни заседания с участие на страни от разстояние.

Свързаната с COVID-19 криза създаде предизвикателства, но също така бе повод да се ускори цифровизацията, осъществявана в рамките на институцията. Така, след като първоначално съсредоточихме ресурсите си около стабилността на информационните и телекомуникационните услуги в условията на криза, впоследствие възобновихме и останалите си дейности и проекти с нормален ритъм, като същевременно ги приспособихме, за да отговорим на новите потребности, породени от кризата, например от увеличаване на самостоятелността на потребителите при използването на инструментите за работа от разстояние. Също така, въпреки кризисното положение, продължихме да действаме съгласно набелязания план в областта на цифровизацията, и по-специално в рамките на проекта за интегрирана система за управление на делата (ИСУД), както и на програмите за оперативна устойчивост.

Поради това за ДИТ 2020 г. не беше година на съхранение на „статуквото“, а на адаптация и развитие.







4.

---

**Институция,**  
уважаваща  
околната среда

**От години Съдът на Европейския съюз води амбициозна екологична политика, която си поставя за задача изпълнението на най-строгите стандарти в областта на устойчивото развитие и опазването на околната среда.**

Както всяка година, институцията отчита развитието според най-новите данни за показателите, с които разполага, а именно за 2019 г. От своя страна 2020 г. ще бъде особена от гледна точка на въздействието на работата у дома върху екологичния отпечатък на институцията. Това ще бъде предмет на изложение в обзора за 2021 г.

Осъществяването на строителните проекти на институцията, както и ежедневното управление на средствата и инструментите, с които тя разполага, са движени от постоянна загриженост за опазване на околната среда, за което свидетелства получаването на **регистрация по EMAS** (Eco-Management and Audit Scheme) от 2016 г.

**Регистрацията по EMAS**, създадена с европейски регламент за организации, отговарящи на строги условия, свързани с политиката им в областта на околната среда и усилията им за нейното опазване и за устойчиво развитие, е голямо признание за екологичната ангажираност на Съда и постигнатите от него високи екологични резултати.

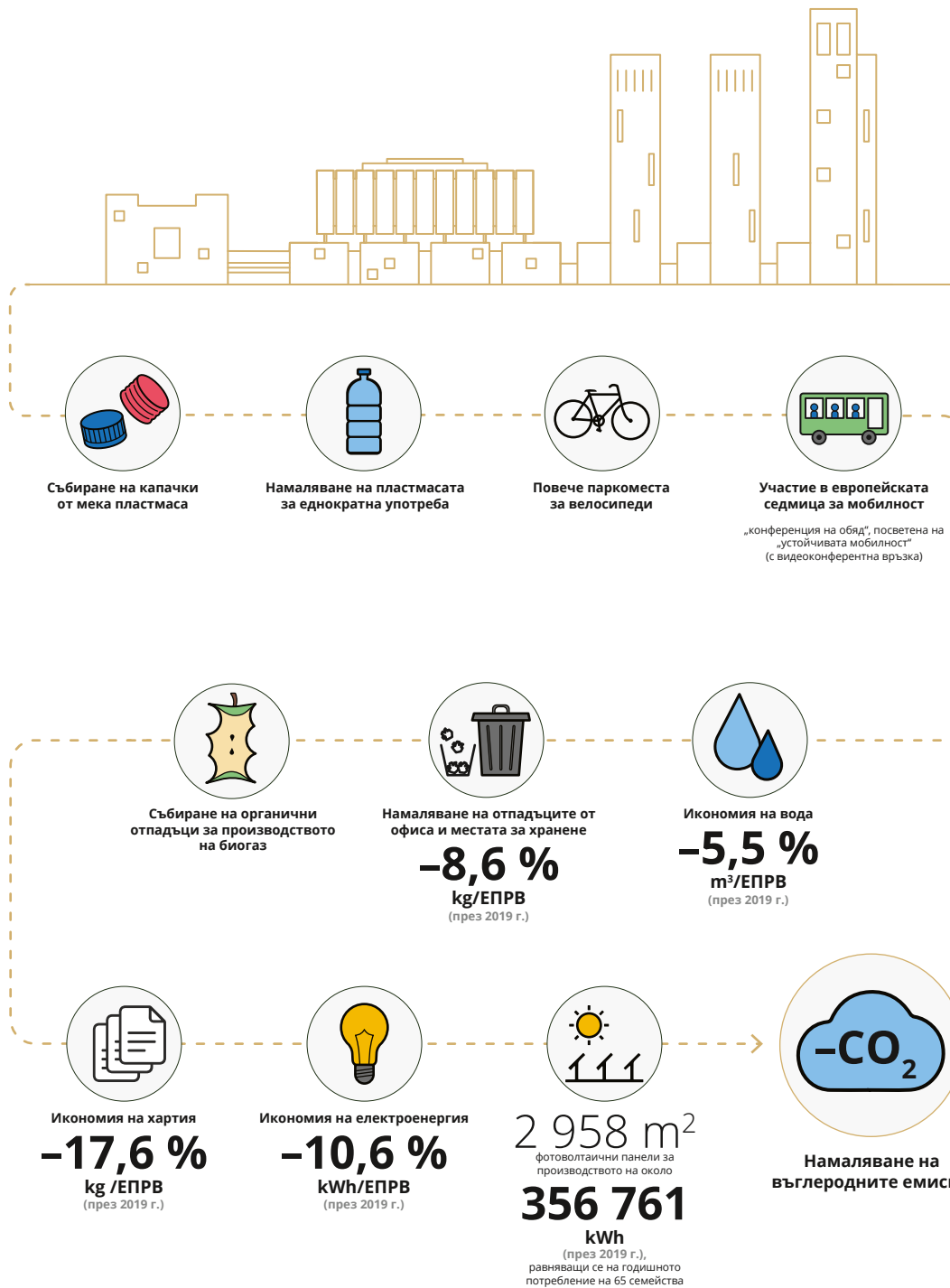
**В годишната си декларация относно околната среда** Съдът прави подробна равностметка на действията във връзка с околната среда и настоящите и бъдещи екологични проекти в рамките на институцията

Чрез **модул за онлайн обучение** Съдът се обръща към всички новопристигнали, за да ги информира за екологичните аспекти на ежедневната им работа, като предлага да възприемат правилни навици във връзка с работата с компютри и канцеларската работа, използването на енергията, водата и третирането на отпадъците, а също и за техните пътувания.

Една от конкретните дейности на Съда е свързана с целта, която си поставя, да премахне напълно **пластмасовите бутилки за еднократна употреба** от съдебните, съвещателните и заседателните зали през годината: от ноември 2020 г. Съдът преустанови поръчките на такива.

**Приложението „e-Curia“** (вж. стр. 24) за обмен на съдебни документи между представителите на страните и съдилищата на Съюза има положително отражение върху околната среда. За пример може да се посочи, че ако всички страници процесуални документи, предадени на Съда на ЕС и на Общия съд чрез e-Curia през 2020 г. (над 1 300 000 страници), бяха депозирани на хартия със съответните комплекти заверени копия, това би довело до използването на няколко тона хартия за създаването на документи, като освен това щеше да е необходимо и физическото им изпращане до Люксембург.





**Еквивалент на пълно работно време (ЕПРВ)** е единица мярка, позволяваща да се измери професионалната дейност независимо от различията в седмичния брой работни часове на всеки служител поради различните режими на работа.

**Екологичните показатели** за водата, отпадъците, хартията и електроенергията съответстват на показателите от 2019г. Отклоненията са представени в цифрово изражение спрямо референтната 2015 г.







5.

---

Поглед към  
бъдещето

След промените, настъпили в институцията през 2020 г., 2021 г. се очертава като година за работа по текущи проекти, които да интегрират новостите от опита с работата у дома при постепенно завръщане към начини на работа, включващи по-голямо присъствие.

Във връзка с дематериализирането, опростяването и рационализацията на документалните процеси и на процесите за вземане на решения, с оглед разгръщане, даващо възможност за голямо повишаване на ефективността както за съдилищата, така и за службите, участващи в работата по делата, се очаква значително развитие по проекта за интегрирана система за управление на делата, във връзка с който през 2020 г. приключи процедура за възлагане на обществена поръчка.

Положителните аспекти на опита от всеобщия режим на работа у дома, констатирани по-специално в рамките на проучвания сред персонала и ръководителите на службите, ще бъдат цялостно осмислени с цел да се осъвременят конкретните правила за частично изпълнение на функциите у дома. Тези нови насоки ще включват съображения относно равновесието между професионалния и личния живот, относно съпътстващи повишената самостоятелност на сътрудниците действия, насочени както към удовлетвореността на персонала, така и към качеството на резултатите от работата, а също и относно средствата за постигане на сплотеност на персонала и развитие на правоотношението му с институцията при тези условия.

Технологиите за виртуално присъствие, използвани усилено през 2020 г., ще послужат като основа на проект за разширяване на предлаганите възможности за прием на посетители. Този проект си поставя за цел да предложи на външните посетители, за които пътуването до Люксембург е препятствие за опознаването на Съда (по-специално поради географска отдалеченост и необходимите за пътуването време и разходи, включително екологични), да се пренесат виртуално в сградите на институцията, за да участват в посещение от разстояние. Предлаганата програма ще включва видео материали за обиколка на сградите, придружени от коментари, както и интерактивни срещи с членове на персонала на институцията. С програмата за посещения от разстояние институцията желае да предложи на максимално широк кръг от хора средства, с помощта на които да се запознаят с ролята ѝ в системата от европейски институции и нейния принос към правния ред на Съюза в изпълнение на демократичните му цели. Най-напред през 2021 г. ще стартира пилотна фаза с ограничен брой групи младежи (15—18 години), след което предлагането ще бъде разширено и адаптирано към други видове аудитория.







6.

---

**Останете  
във връзка!**

---

## ДОСТЪП ДО ПОРТАЛА ЗА ТЪРСЕНЕ В ПРАКТИКАТА НА СЪДА И ОБЩИЯ СЪД НА САЙТА CURIA:

---



[curia.europa.eu](http://curia.europa.eu)



---

### ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА АКТУАЛНАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪДЕБНАТА ПРАКТИКА И ЗА ИНСТИТУЦИЯТА:

---



- чрез запознаване с **прессъобщенията** на адрес:  
[curia.europa.eu/jcms/PressRelease](http://curia.europa.eu/jcms/PressRelease)
- чрез абониране за **потока RSS** на Съда: [curia.europa.eu/jcms/RSS](http://curia.europa.eu/jcms/RSS)
- чрез **профила** на институцията в **Twitter**: [couruepresse](https://twitter.com/couruepresse) или [eucourtpress](https://twitter.com/eucourtpress)
- чрез **профила в LinkedIn**:  
<https://www.linkedin.com/company/european-court-of-justice>
- чрез изтегляне на **приложението CVRIA** за смартфони и таблети
- чрез справки в **Сборника със съдебна практика**:  
[curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports](http://curia.europa.eu/jcms/EuropeanCourtReports)



---

### ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕЙНОСТТА НА ИНСТИТУЦИЯТА:

---

- на страницата за **Годишния доклад за 2020 г.:**  
[curia.europa.eu/jcms/AnnualReport](http://curia.europa.eu/jcms/AnnualReport)
  - **Обзор на годината**
  - **Доклад за правораздавателната дейност**
  - **Доклад за управлението**
- гледайте **видеоклиповете в YouTube**



### ДОСТЪП ДО ДОКУМЕНТИТЕ НА ИНСТИТУЦИЯТА:

- **исторически архиви:** [curia.europa.eu/jcms/archive](https://curia.europa.eu/jcms/archive)
- **административна документация:** [curia.europa.eu/jcms/documents](https://curia.europa.eu/jcms/documents)



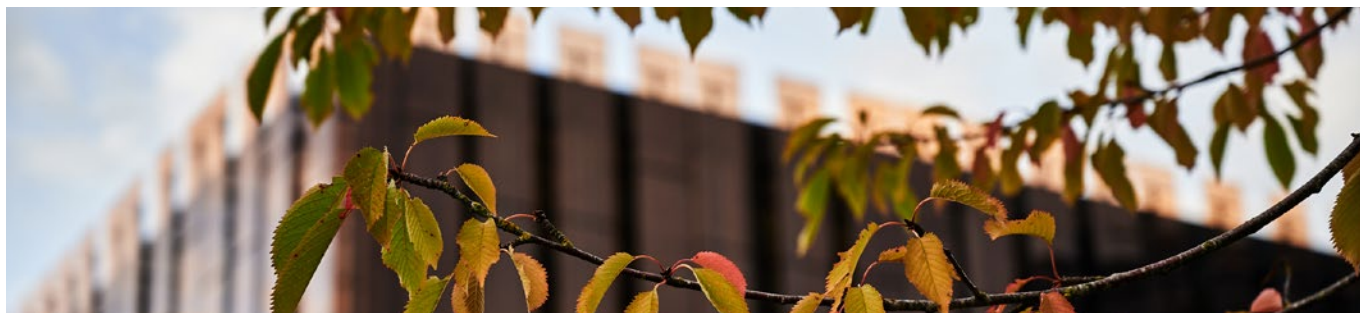
### ПОСЕЩЕНИЯ В СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ:

- Институцията предлага на лицата, които се интересуват, програми за посещения, специално замислени според интереса на всяка група (присъствие на съдебно заседание, посещение на сградите или на произведенията на изкуството с беседа, посещение с учебна цел): [curia.europa.eu/jcms/visits](https://curia.europa.eu/jcms/visits)
- **Виртуалната обиколка на сградите** ви предоставя възможност да видите от птичи поглед комплекса от сгради и да влезете в тях, без да напускате дома си: [curia.europa.eu/visit360/](https://curia.europa.eu/visit360/)



### ЗА ВСЯКАКВА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИНСТИТУЦИЯТА:

- Пишете ни чрез **формуляра за контакт:** [curia.europa.eu/jcms/contact](https://curia.europa.eu/jcms/contact)





## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд  
L-2925 Luxembourg  
тел.: +352 4303-1

ОБЩ СЪД  
L-2925 Luxembourg  
тел.: +352 4303-1

Съдът в интернет: [curia.europa.eu](http://curia.europa.eu)

Текстът е завършен през март 2021 г.  
Посочените данни са към 31 декември 2020 г.

Нито институцията, нито което и да е лице, действащо от нейно име, носи отговорност за начина, по който би могла да се използва предоставената по-горе информация.

Люксембург: Съд на Европейския съюз  
Дирекция „Комуникация“  
Отдел „Публикации и електронни медии“

Снимки: © Европейски съюз, 2019—2021 г.  
Повторното използване е разрешено, при условие че се посочи източникът.

Забранява се използването или възпроизвеждането на снимки или други документи, за които Европейският съюз не е носител на авторските права, без разрешение на носителите на тези права.

Print	QD-AQ-20-101-BG-C	ISBN 978-92-829-3692-4	ISSN 2467-124X	doi:10.2862/996955
PDF	QD-AQ-20-101-BG-N	ISBN 978-92-829-3572-9	ISSN 2467-1479	doi:10.2862/987057
HTML	QD-AQ-20-101-BG-Q	ISBN 978-92-829-3553-8	ISSN 2467-1479	doi:10.2862/313165











Съд  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

---

Дирекция „Комуникация“  
Отдел „Публикации и електронни медии“

Април 2020 г.

